**SERVICE-BOOKS**

**PSALTERS**

**CLXVIII.**

Vellum, about 9 in. by 5 1/2, consisting of 77 leaves, many of which arc much stained and slightly torn, especially foll.. 1, 2, 15, 23, 31, 41, 50, and 77. The quires are eight in number, the last being imperfect. What the original signatures were, can no longer be discovered. The number of lines in each page varies from 27 to 31. This volume is written in a small, elegant character, not later than the year 911, A.D. 600, with the exception of foll.. 47, 61, and 73—76, regarding which see below. It contains—

I. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 2 *b*. Title, ܟܬܒܐ: ܕܬܫܒ̈ܚܬܐ: ; ܕܕܘܝܕ: ܕܡܦܪ̈ܫܐ @[the word ܕܡܦܪ̈ܫܐ seems here really to mean “of the interpreters” or “translators.” See Add. 14,436, fol. 1*b* and 77 *b*, as well as Add. 17,109. The strange thing is, that such titles should be prefixed to the ordinary #Peshitta version, and that too in a manuscript dated A.D. 600. See the similar heading in the Bodleian manuscript, Hunt. 109, Dr. Payne Smith’s Catalogue, no. 7, col.41.]@; running title, e.g. fol. 20 *b*, ܕܘܝܕ ܕܡܦܪ̈ܫܐ.

The headings prefixed to the Psalms differ from these given in Lee's edition, as well as from these contained in Add. 14,436 and 17,109. For example :—

Ps. i. ܩܕܡܝܬܐ: ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ:

ܕܥܠ : ܙܢܝ̈ܐ : ܫܦܝܪ̈ܐ : ܦܬ̈ܓ: ܝܕ.

Ps. ii. ܕܬܪ̈ܬܝܢ : ܡܬܢܒܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܣܬܥܪ ܒܚܫܗ

ܕܡܪܢ ܡܢ ܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܘܡܥܗܕ ܠܢ ܐܦ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ ܦܬ̈ܓ ܟܚ.

Ps. iii. ܕܬܠܬ ܐܡܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܐܬܪܕܦ ܡܢ ܐܒܫܠܘܡ ܦܬ̈ܓ ܝܙ .ܘ.

Ps. iv. ܕܐܪ̈ܒܥ ܡܟܣܢܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܡܪܚܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܠܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܦܬ̈ܓ ܟ܀

Ps. v. ܕܚܡܫ ܡ̣ܬܢܒܐ ܥܠ ܡܬܬܘܝܢܘܬܐ

ܕܥܡܐ ܐܝܣܪܠܝܐ ܕܒܒܠ ܦܬ̈ܓ ܟܚ.

Ps. vi. ܕܫܬ ܬܟܫܦܬܗ ܕܕܘܝܕ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ̣ܐ ܒܥܩܬܐ ܥܠ ܐ̈ܦܝ ܚܛܝܬܗ ܦܬ̈ܓ ܟܟ.

Ps. vii. ܕܫܒܥ ܐܡܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ

ܚܢܘܩܝܗ ܕܐܚܝܬܘܦܠ ܦܬ̈ܓ ܠܗ .ܘ.

Ps. viii. ܕܬܡܢܐ ܡܬܢܒܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܡܪܢ ܘܡܘܕܥ ܠܢ ܐܦ ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܝ̈ܢܐ ܦܬ̈ܓ ܝܚ.

Ps. ix. ܕܬܫܥ ܬܘܕܝܕܬ ܕܕܘܝܕ ܕܥܠ ܐ̈ܦܝ

ܙܟܘܬܗ ܕܥܡܐ ܘܚܘܝܒܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܕܒܚܕܪ̈ܝܗܘܢ ܦܬ̈ܓ ܡܒ.

Ps. x. ܕܥܣܪ ܡܬܢܒܐ ܥܠ ܥܬܝܪ̈ܐ ܕܒܥܡܐ

ܕܡܥܘܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡ̈ܣܟܢܐ ܕܒܝܢܬܗܘܢ ܦܬ̈ ܝܚ.

The following Psalms are considered to refer to the Maccabees (see Add. 12,138).

Ps. xlvii. ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܫܒܥ ܡܒܕܩ ܥܠ ܙܟܘܬܗ ܘܢܨܚܢܐ ܕܒܝܬ ܡܩ̈ܒܝ ܕܒܩܪܒܐ. ܦܬ̈ . ܝܕ.

Ps. lvi. ܕܚܡܫܝܢ ܘܫܬ ܬܟܫܦܬܐ ܕܡܩ̈ܒܝܐ

ܕܫܐܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܓܗܘܢ ܡܢ ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܚܕܝܪ̈ܢ ܠܗܘܢ. ܦܬ̈ . ܟܗ.

Ps. lvii. ܕܚܡܫܝܢ ܘܫܒܥ ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܡܩ̈ܒܝ ܘܒܥܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐܝܬ ܢܬܦܨܘܢ ܡܢ ܒܥܠܕܒ̈ܒܝܗܘܢ. ܦܬ̈ . ܟܗ.

Ps. lviii. ܕܚܡܫܝܢ ܘܬܡܢܐ ܡܒܕܩ ܥܠ ܢܟܠܐ ܘܒܘܕܩܐ ܕܥܡ̈ܡܐ ܕܐܨܛܢܥܘ ܠܘܩܒܠ ܡܩ̈ܒܝܐ. ܦܬ̈. ܟܕ.

Ps. lix. ܕܚܡܫܝܢ ܘܬܫܥ ܐܡܝܪ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܡܩ̈ܒܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܫܐܠܝܢ ܦܘܪܩܢܐ. ܦ̈ܬ. ܠܚ.

Ps. lx. ܕܫܬܝܢ ܡܬܢܒ݁ܐ ܥܠ ܕܒܝܬ ܡܩ̈ܒܝ

ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܡܗܝܡܢܐܝܬ ܫܐܠܝܢ ܪ̈ܚܡܐ. ܦ̈ܬ . ܟܐ

Ps. lxii. ܕܫܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܡܝܪ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܡܩܒܝ̈ܐ ܟܕ ܐܬܐܠܨܘ ܡܢ ܐܢܛܝܟܘܣ ܕܢܕܒܚܘܢ ܠܦܬܟܪ̈ܐ. ܦ̈ܬ . ܟܘ.

Ps. lxix. ܕܫܬܝܢ ܘܬܫܥ ܡܫܬܥܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܡܩ̈ܒܝܐ ܥܠ ܪܒܘܬܐ ܕܐܘ̈ܠܨܢܝܗܘܢ ܕܒܩܪܒܐ ܘܥܠ ܢܟܠܐ ܕܡܢ ܩܪ̈ܝܒܝܗܘܢ ܘܕܡܬܝܐܒܝܢ ܠܬܒܥܬܐ ܕܡܢܗܘܢ. ܦ̈ܬ . ܥ̈ܓ.

Ps. lxxiv. ܕܫܒܥܝܢ ܘܐܪ̈ܒܥ ܡܒܕܩ ܥܠ ܪܒܘܬܗ ܐܘ̈ܠܨܢܝܗܘܢ ܕܡܩܒܝ̈ܐ ܘܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܬܢܝܢ ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܚܕܝܪ̈ܢ ܠܗܘܢ ܘܫܐܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܓܗܝܬܐ ܕܡܢܗܘܢ . ܦ̈ܬ . ܡ̈ܙ.

Ps. lxxix. ܕܫܒܥܝܢ ܘܬܫܥ. ܐܡܝܪ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܡܩ̈ܒܝܐ ܟܕ ܡܟܪܙܝܢ ܘܡ̇ܬܢܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܒܝܫܬܐ ܐܣܒܠܘ ܐܢܘܢ ܐܢܛܝܟܘܣ ܘܕܡܛܪܝܘܣ ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܗܘܢ ܘܫܐܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܘܕܪ̈ܢܐ. ܦ̈ܬ . ܟ̈ܛ.

Ps. lxxx. ܕܬܡܢܐܝܢ ܡܬܢܒܐ ܥܠ ܡܩ̈ܒܝܐ

ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܬܟܫܦܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܫܐܠܝܢ ܪ̈ܚܡܐ. ܦܬ̈ . ܡ.

Ps. lxxxiii. ܕܬܡܢܐܝܢ ܘܬܠܬ ܐܡܝܪ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܡܩ̈ܒܝܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܓܗܝܘ ܡܢ ܐܢܛܝܟܘܣ ܘܐܬ݁ܟܢܫܘ ܥܠܝܗܘܢ ܒܚܣܡܐ ܥܡ̈ܡܐ ܕܒܚܕܪ̈ܝܗܘܢ ܕܢܓܡܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܦ̈ܬ . ܠܕ̈.

Ps. cviii. ܕܡܐܐ ܘܬܡܢܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܩܒ̈ܝܐ ܕܥܠ ܐ̈ܦܝ ܙܟܘܬܗܘܢ. ܦ̈ܬ . ܟܘ.

Ps. cix. ܕܡܐܐ ܘܬܫܥ ܟܕ ܡܬܢܝܢ ܡܩ̈ܒܝܐ ܕܟܡܐ ܒܝܫ̈ܬܐ ܣܒ̣ܠܘ ܡܢ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ܘܟܡܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܡܗܘܢ ܡܬܟܫܦܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܢܝܬܐ ܡܣܡ ܒܪܫܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܣܒܠܘ ܐܢܘܢ. ܦ̈ܬ . ܢܘ.

Ps. cxliii. ܕܡܐܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܩܒ̈ܝܐ ܕܥܠ ܐ̈ܦܝ ܙܟܘܬܗܘܢ ܕܚܣܢܘ ܠܒܥܠܕܒܒ̈ܝܗܘܢ ܘܫܐܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘ..

Subscription, fol. 72 *b*: ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܕܗܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ.

The division into ܡܪ̈ܡܝܬܐand ܫܘܒ̈ܚܐ @[ See. Dr. Payne Smith’s Catalogue of the Syriac MSS. in the Bodleian Library, col. 35, note, and col. 41 ; Dietrich, Commentatio de Psalterii usu publico et dvisione in ecclesia Syriaca (Marburg, 1862), p. 9.]@ has been marked on the margins by a later hand.

Foll. 47 and 61 are leaves from a small manuscript, which probably contained a col­lection of prayers and hymns. Fol. 47 is palimpsest, but the older writing has been so carefully erased that hardly a single word is legible. The word ܨܠܝܒܐ can, however, be read in the rubric in the left-hand column of the verso. Fol. 61 appears to have been a fly-leaf, and to have had no writing upon it. The later text of both these leaves seems to be of the ixth or xth cent.

II. An imperfect treatise on the titles or occasions of the composition of the Psalms, ܥ̈ܠܬܐ ܕܡܙ̈ܡܘܪܐ. Fol. 72 *b*. It begins: ܡܢ ܥ̈ܠܬܐ ܣܓܝܐ̈ܬܐ ܘܡܫ̈ܓܢܝܬܐ ܚ̇ܙܐ ܐܢܐ ܕܡܬܬܙܝܥܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܡܟܬܒܘ ܡܕܡ ܡܬܚܦܛܝܢ. ܡܢܗܘܢ ܓܝܪ ܡܟܣܢܘܬܐ ܕܟ̈ܬܝܒܬܐ ܕܛܘܥܝܝ ܕܢܫܒܩܘܢ ܠܕܡܢ ܒܬܪܟܢ ܐܬܚܦܛܘ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܦܓܥܝܢ ܒܡܐܡܪ̈ܝܗܘܢ ܬܚܪܪܘܢ ܘܝܘܬܪܢܐ. . . . . . . . . .

The greater part of this treatise has been carefully erased, in order to make room for the Canticles, which now occupy foll. 73 *a* —76 *a*. The writing appears to be of the ixth or xth cent.

1. The first song of Moses, Exod. xv. 1— 21. Fol. 73 *a*.

2. The song of Isaiah, ch. xlii. 10—13 and xlv. 8. Fol. 73 *b*.

3. The second song of Moses, Deut. xxxii. 1—43. Fol. 73 *b*.

4. The song of the blessed Virgin (Magni­ficat), S. Luke i. 46—55. Fol. 75 *a*.

5. The Beatitudes, S. Matthew v. 3—12. Fol. 75 *a*.

6. The hymn "Gloria in excelsis," S. Luke ii. 14, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܬܡܪܐ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ Fol. 75 *b*.

7. The Nicene Creed. Fol. 75 *b*.

8. The Lord's Prayer. Fol. 76 *a*.

Subscription: ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܕܗ̈ܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܗܘܝܢ (sic) ܡܐܐ ܘܚܡܫ̈ܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܡܘܫܐ ܘܚܕܐ ܕܐܫܥܝܐ ܘܚܕܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܘܗܠܝܢ ܛܘܒ̈ܐ ܕܝܗ̣ܒ ܡܪܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܘܚܕܐ ܕܠܠܝܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ.

The earliest note connected with the volume is that on fol. 2 *a*, in a handwriting not very dissimilar to that of the text, stating that it was collated, in the convent of Ramshā (?), by Samuel and Matthew, two exiled monks from the convent of the Orientals at Edessa, when Maurice was emperor and Domitian bishop of Melitene, @[See Le Quien, Oriens Christ., t. i. col. 444]@ A. Gr. 911, A.D. 600.

ܒܫܢܬ ܬܫܥܡܐܐ ܘܚܕܥܣܪ̈ܐ ܐܬ݁ܦܚ )ܐܬ݁ܦܚܡ (read ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܒܟܢܘܫܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܪܡܫܐ. ܦܚ̇ܡ ܕܝܢ ܫܡܘܐܝܠ ܘܡܬܝ. ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܡܕܢܚ̈ܝܐ ܕܐܘܪܗܝ. [ܟܕ] ܢܦܝ̇ܩܢ (sic) ܡܢ ܕܝܪܗܘܢ ܒܐܟܣܘܪܝܐ (ἐξορία) ܒܝ̈ܘܡܝ ܡܘܪܩܐ ܡܠܟܐ ܘܕܡܛܝܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܝܠܛܝܐ܇ ܐܬ݁ܦܚܡ ܕܝܢ ܒܫܩܠ ܛܥܢܐ ܣܓܝܐܐ. ܡܢ ܨܚܚܐ ܕܝܠܗ̇ ܕܕܝܪܐ ܕܡܕܢܚ̈ܝܐ. ܘܗܫܐ ܠܐ ܬܓܪܘܕ ܡܢܗ ܢܘܩܙܐ. ܘܠܐ ܬܣܝܡ ܒܗ ܘܬܬܟܠ ܥܠ ܝܕܥܬܟ ܓܒܪܐ. ܐܠܐ ܗܘ̣ܝܬ ܝܕܥ̇ ܕܦܬܓܡܐ ܝܗ̇ܒ ܐܢܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܬܬܚܫܒ ܐܝܟ ܡܚܠܨ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ........ ܨܠܘ ܥܠܝܢ ܡܛܠ ܡܪܢ.

Another note on the same page, of about the ixth cent., informs us that the book be­longed to the priest Thomas, of the said con­vent of #Ramsha, who had it by inheritance from his teacher.ܐܝܬܘܗܝ ܕܘܝܕ ܗܢܐ ܕܬܐܘܡܐ ܩܫ[ܝܫܐ] ܡܢ ܕܝܪܐ ܕܪܡܫܐ. ܕܝܪܬܗ ܡܢ ܪ[ܒܐ] ܕܝܠܗ. ܐܠܐ ܟܠ ܕܫܩܠ ܠܗ ܠܕܘܝܕ [ܗܢܐ]ܕܢܩ̣ܪܐ ܒܗ ܘ܏ܫ.

On fol. 76 *a* and *b*, we find the following notes in the handwriting of the priest Daniel, of the convent of the Watchtower (ܐܣܦܩܠܝܣ) at Rās-'ain, who inserted the Canticles and bound the book.

ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܛܠ ܡܪܢ ܨ̇ܠܘ ܥܠ ܡܚܝܠܐ ܘܚܛܝܐ ܘܕܣܢܝܩ ܥܠ ܨ̈ܠܘܬܐ ܡܛܠ ܕܣ̈ܓܝܐܝܢ ܚ̈ܛܗܝ ܡܢ ܣܥܪܐ ܕܪܝܫ. ܘܐܬܕܟܪ ܠܢ ܒܨ̈ܠܘܬܟܘܢ ܐܝܡ̈ܡܐܝܬܐ ܘܠܠܝܐܝܵܬܐ. ܘܟܠܢܫ ܗ̇ܘ ܡܘܢ ܕܝܗܒ ܗܘ ܢܣܒ. ܘܥܠܝ ܕܣܪܛܬ ܐܦ ܕܒܩܬ ܕܐܬܚܢܢ ܐܝܟ ܓܝܣܐ ܕܡܢ ܝܡܝܢܐ ܐܡܝܢ ܕܠܐܐܝܬ (sic) ܕܝܢ ܘܫ̇ܡܠܝܬ ܒܨܝܪܘܬܐ ܩܠܝܠ ܐܘ ܚܣܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܢܬܠ ܠܢ ܠܠܗܐ (sic) ܦܘܪܥܢܐ ܥܡ ܒ̈ܬܘܠܬܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ܀

ܐܝܬܘܗܝ ܕܘܝܕ ܗܢܐ ܕܩܫܝܫܐ ܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܡܢ ܕܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܐܣܦܩܠܝܣ ܕܪܝܫܥܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܩܢܝܗܝ ܐܝܟ ܕܠܝܘܬܪܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܦܓܥܝܢ ܒܗ. ܘܨܒܝܢ ܕܢܬܗܓܘܢ ܒܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܐܠܗ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܕܫ̇ܩܠ ܠܗ ܕܢܬܘܒ (sic) ܡܢܗ ܏ܘܫ. ܘܥܠܝ ܕܕܒܩܬ ܨܠܘ ܥܠܝ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܕܥܡ̇ܪ ܒܟܘܢ. ܐܘ ܪ̈ܒܝ ܒ̈ܬܐ ܕܐܠܗܐ ܨܠܘ ܥܠܝ ܕܫ̣ܡܥ ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܡܪܟܘܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

From the hands of this Daniel the manu­script passed into those of his two disciples John and Hakīm, monks of the same con­vent.ܐܝܬܘܗܝ ܕܘܝܕ ܗܢܐ ܕܝܘܚܢܢ ܘܕܚܟܝܡ ܐ̈ܚܐ ܩ̈ܫܝܫܐ ܣ̈ܦܩܠܝܐ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ܕܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܕܐܡܝܪ ܡܢ ܠܥܠ. ܟܠ ܡ̇ܢ ܗܟܝܠ ܕܟ̇ܐܡ ܥܠܘܗܝ ܒܚܕ ܡܢ ܙܢܝ̈ܢ ܦܣܩܐ ܕܐܠܗܐ ܢܓ݁ܢ ܥܠܘܗܝ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ.

Finally, it became the property of a deacon named David, who presented it to the con­vent of S. Mary Deipara. ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܕܘܝܕ ܡܫ܏ܡܫ ܕܫܟܢܗ ܠܕܝܪܐ ܗܕܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܡܕ[ܒܪܐ] ܕܐܣܩܝܛܣ. ܟܠ ܕܡܦܩ ܠܗ ܡܢ ܕܝܪܐ ܗܕܐ ܏ܘܫ.

Fol. 1 does not belong to this volume, but has been taken from another manuscript to form part of the binding. The character is small and neat, in double columns of 37 or 38 lines, of about the ixtl1 cent. It seems to contain merely a number of short passages from the Scriptures, and therefore probably belonged to a volume of ܬܚ̈ܘܝܬܐ or Demon­strations.

[Add. 17,110.]

**CLXIX.**

Vellum, about 7 1/8 in. by 5 1/8, consisting of 76 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1, 57, 61, 62, 69, and 70. The quires, originally 12 in number, are signed with letters. Leaves are wanting after foll. 29, 58, 59, 60, 61, 62, 71, and 76. The number of lines in each page varies from 22 to 26. It is written in a neat, regular Estrangela of the viiith or ixth cent., and contains—

1. The Psalms, according to the Pěshītta version. Fol. 1 *b*. Title: [ܥܠ] ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡ̇ܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܕܘܝܕ @[Or more likely, since the leaf is slightly torn, ܕܕܘܝܕ the word ܬܫܒ̈ܚܬܐ having been accidentally omitted.]@ ܕܡܦܪ̈ܫܐ. ܕܡ̇ܦܩܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܫܢܐ ܦܠܝܣܛܝܢܝܐ̣ ܠܥܒܪܝܐ܆ ܘܡܢ ܥܒܪܝܐ̣ ܠܝܘܢܝܐ܆ ܘܡܢ ܝܘܢܝܐ̣ ܠܣܘܪܝܝܐ.

The headings of the psalms are usually quite different from these in Lee's edition. The first ten may serve as examples.

Ps. i. ܡܙܡܘܪܐ ܩܕܡܝܐ̣. ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ .. ܥܠ ܫܐܘܠ ܡ̇ܠܟܐ. ܕܐ̇ܙܠ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܕܘܥܝܪ܆ ܠܡ̇ܣܩܘ ܠܫܡܘܐܝܠ ܒܙܟܘܪ̈ܐ: ܘܐܝ̣ܬܒ ܒܡܘܬܒܐ ܕܐܢܬܬܐ ܕܡ̇ܣܩܐ ܒܙܟܘܪ̈ܐ : ܦ̈ܬ : ܝ̈ܕ.

Ps. ii. ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܣܬܥܪ̈ܝ ܒܚܫܗ ܕܡܪܢ ܡܢ ܝܗ̈ܘܕܝܐ܆ ܘܡ̇ܥܗܕ ܠܢ ܐܦ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ: ܦ̈ܬ. ܟܚ̈.

Ps. iii. ܕܬܠܬ. ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܥ̣ܪܩ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝܫܠܘܡ ܒܪܗ: ܦܬ̈: ܝ̈ܙ.

Ps. iv. ܕܐܪ̈ܒܥ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܫܕܪ ܫܐ̇ܘܠ ܠܡܩܛܠܗ ܒܒܝܬܗ ܘܦ̇ܠܛ ܢܦܫܗ: ܦܬ̈ : ܝ̈ܛ.

Ps. v. ܕܚܡܫ. ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܡ̇ܩܕܡ ܗܘܐ ܒܨܦܪܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܕܘܢܝ: ܦܬ̈: ܟܚ̈.

Ps. vi. ܕܫܬ: ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܝܘܡܐ ܕܟܘܪܗܢܗ ܘܕܚܘܠܡܢܗ. ܦܬ̈: ܝܛ̈.

Ps. vii. ܕܫܒܥ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܟܘܫ ܗ̇ܢܕܘܝܐ ܒܪ ܝܡܢܕ. ܟܕ ܥ̣ܪܩ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝܫܠܘܡ ܒܪܗ: ܦܬ̈. ܠܗ̈.

Ps. viii. ܕܬܡ̇ܢܐ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܫܩܠܘܗ̇ ܟܗ̈ܢܐ ܘܥܡܐ̣ ܠܩܒܘܬܗ ܕܐ̇ܕܘܢܝ.. ܘܐܘܿܒܠܘܗ̇ ܠܒܝܬܐ ܕܒܢ̣ܐ ܠܗ̇ ܕܘܝܕ. ܦܬ̈ : ܝܚ̈.

Ps. ix. ܕܬܫܥ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܩܛܠ ܗܘܐ ܠܗܕܪܥܙܪ ܡ̇ܠܟܐ ܕܨ̇ܘܒܐ : ܦܬ̈ : ܡ̈.

Ps. x. ܕܥܣܪ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܕܗܘ̣ܐ ܗܘ̣ܐ ܥܠܘܗܝ. ܦܬ̈ : ܠܚ̈.

There is a marginal division of the book, by a later hand, into ܡܪ̈ܡܝܐܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ, the former being indicated by ܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ or ܫܘܒܚܐ ܘܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ.

The following portions of the text are wanting: Ps. xxxix. 12—xl. 14, lxxviii. 53 —xciv. 4, xcv. 7—civ. 30, cv. 24—cxviii. 88, cxviii. 116—cxxxii. 3, and cxxxv. 5—cxli. 1.

Subscription, fol. 67 *a*: ܫܠ̣ܡ ܠܡ̇ܟܬ݂ܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܡܙܡܪܢܐ ܕܘܝܕ. ܕܗܘ̈ܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ; to which a later hand has added: ܘܚܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝܠܢܝܐ ܕܕܘܝܕ ܟܕ ܩܛܠܗ ܠܓܘܠܝܕ; but the text of Ps. cli. is not given.

2. The Canticles; viz.

a. The first song of Moses, Exod. xv. 1— 21. Fol. 67 *a*.

b. The second song of Moses, Deut. xxxii. 1—43. Fol. 68 *a*.

c. The song of Hannah, 1 Sam. ii. 1—10. Fol. 70 *b*.

d. The song of Habakkuk, Hab. iii. Im­perfect. Fol. 71 *a.* @[The missing leaf also contained the song of Isaiah, ch. xlii. 10—13, xlv. 8, which is now added on the margin of fol. 68 *a*.]@

e. The song of Jonah, Jon. ii. 3—10. Im­perfect. Fol. 72 *a*.

f. The song of the three holy Children, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ, in two parts, vs. 3—34, and vs. 35—66. Fol. 72 *a*.

*g.* The song of the Blessed Virgin (Magnificat), S. Luke i. 46—55, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܛ̇ܘܒܢܝܬܐ ܡ݊ܪܝܡ. Fol. 74 *a*.

*h.* The song of Zacharias, S. Luke i. 68— 79. Fol. 74 *b*.

*i.* The Beatitudes, S. Matth. v. 3—12, ܛܘ̈ܒܐ ܕܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. Fol. 75 *a*.

j. The hymn "Gloria in excelsis," S. Luke ii. 14, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܨܦܕܐ\*. Fol. 75 *a*.

k. The Nicene Creed, ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ ܐ̈ܒܗܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ Imperfect. Fol. 76 *a*.

A note on fol. 1 *a*, apparently in the same handwriting as the text, has been so much effaced that hardly a word is legible; and the same fate has befallen a note of more recent date on the margin of fol. 10 *a*.

[Add. 14,436, foll. 1—76.]

**CLXX.**

Vellum, about 10 1/8 in. by 7, consisting of 147 leaves, some of which are much stained and soiled. The quires, 15 in num­ber, are signed with letters. There are from 20 to 31 lines in each page. This manu­script is written in a good, clear Estrangela, dated A.H. 260, A.D. 873-74, and con­tains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 1 *b*. Title: ܥܠ ܚܝܠܟ ܡ̇ܚܟܡ ܟܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܪܝܢܢ ܠܡܟܬܒ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡ̇ܠܟܐ ܘܢܒܝܐ. ܕܐܬܦܫܩܘ ܡܢ ܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ̣ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܡܢ ܝܘܢܝܐ̣ ܠܣܘܪܝܝܐ. Remaining title, e.g. fol. 9 *b.* ܕܘܝܕ ܡ̇ܠܟܐ ܘܢܒܝܐ. ܘܢܘܣܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ.

The headings of the psalms differ very considerably from these given in Lee's edition (compare Add. 14,436); e.g.

Ps. i. ܡܙܡܘܪܐ ܩܕܡܝܐ: ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܫܐܘܠ ܡ̇ܠܟܐ̇. ܕܐ̇ܙܠ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܕܘܥܝܪ ܏ܘܫ.

Ps. ii. ܕܬܪ̈ܬܝ̣ܢ. ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܐܕܘܢܝ ܘܥܠ ܡܫܝܚܗ. ܟܕ ܡܬ݁ܪܥܝܢ ܗܘܘ ܥܡ̈ܡܐ ܕܢܣܩܘܢ ܠܨܗܝܘܢܢ ܠܩܪܒܐ. ܦܬ̈ : ܝ̈ܛ.

Ps. iii. ܕܬܠܬ. ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܥ̇ܪܩ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܫܠܘܡ ܒܪܗ. ܦܬ̈ : ܝ̈ܙ.

Ps. iv. ܕܐܪ̈ܒܥ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܫܕܪ ܫܐܘܠ ܠܡܩܛܠܗ ܘܦܠܛ ܢܦܫܗ ܡܢܗ : ܦܬ̈ : ܝ̈ܛ.

Ps. v. ܕܚܡܫ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܡܩܕܡ ܗܘܐ ܒܨ̇ܦܪܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܕܘܢܝ ܦܬ̈ ܟܚ̈.

Ps. vi. ܕܫ̈ܬ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܝܘܡܐ ܕܟܘܪܗܢܗ̣. ܘܥܠ ܝܘܡܐ ܕܚܘܠܡܢܗ : ܦܬ̈ : ܟ̈.

Ps. vii. ܕܫܒܥ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܫܕܪ ܐܒܫܠܘܡ ܥܠܘܗܝ ܚܝܠܐ ܣܓܝܐܐ ܠܡܪܕܦܗ : ܦܬ̈ : ܠܗ̈.

Ps. viii. ܕܬܡ̈ܢܐ. ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܥܡܐ ܘܟܗ̈ܢܐ ܕܫܩܠܘܗ̇ ܠܩܒܘܬܐ ܕܐܕܘܢܝ. ܘܐܘܒܠܘܗ̇ ܠܒܝܬܐ ܕܒܢ̣ܐ ܠܗ̇ ܕܘܝܕ: ܦܬ̈ : ܝܚ̈.

Ps. ix. ܕܬܫܥ. ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܩܛܠ ܗܘܐ ܠܗܕܪܥܙܪ. ܡ̇ܠܟܐ ܕܨܘܪ̈ܝܐ : ܦܬ̈ : ܡ̈ܒ.

Ps. x. (sic) ܕܥܣܪ̈. ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܓܘܠܝܕ ܠܡܩܪܒܘ ܘܠܡܩܛܠܗ : ܦܬ݂̈ : ܠܚ̈.

The margins of foll. 1—29 contain a considerable number of various readings from the LXX., and a low annotations from other sources; e.g. fol. 1 *b*, from Athanasius, ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܢܣܝܝܘܣ , fol. 19 *b*, from Hesychius of Jerusalem, ܕܗܘܣܟܝܘܣ ܩܫܝܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.

Subscription, fol. 113 *a* ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܕܡܦܪ̈ܫܐ. ܕܗ̈ܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ.

To the Psalms are appended the Can­ticles; viz.

a. The first song of Moses. Fol. 113 *a*.

*b.* The second song of Moses. Fol. 114 *a*.

*c.* The first song of Isaiah, ch. xlii. 10— 13, xlv. 8. Fol. 116 *a*.

*d.* The song of Hannah. Fol. 116 *b*.

*e.* The song of Habakkuk. Fol. 117 *a*.

*f.* The second song of Isaiah, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܫܥܝܐ ch. xxvi. 9—19. Fol. 118 *a*.

*g*. The song of Jonah. Fol. 118 *b*.

*h*. The song of the three holy Children, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ, vs. 3—34. Fol. 119 *a*.

*i*. The prayer of the three holy Children, ܨܠܘܬܐ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ, vs. 35—66. Fol. 120 *a*.

*j*. The song of the blessed Virgin. Fol. 120 *b*.

*k*. The song of Zacharias. Fol. 120 *b*.

*l*. The Beatitudes, ܛܘ̈ܒܐ ܕܝ̣ܗܒ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ Fol. 121 *a*.

*m*. The hymn "Gloria in excelsis," ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܨܦܪܐ Fol. 121 *a*.

*n*. The Nicene Creed. Fol. 121 *b*.

*o*. The Lord's Prayer, ܨܠܘܬܐ ܕܐܠܦ ܡܪܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܠܡܨܠܝܘ Fol. 122 *a*.

Subscription: ܫܠܡ ܠܡܟܬܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܟܠܗܝܢ .ܘ. ܐܬܟܬܒ ܒܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܡܦܪ̈ܫܐ. (sic) ܘܬܫ̈ܒܚܬܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܕܡܘܫܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܐܫܥܝܐ. ܘܚܕܐ ܕܚܢܐ ܘܚܕܐ ܕܚܒܩܘܩ. ܘܚܕܐ ܕܡܢܫܐ (sic) ܘܚܕܐ ܕܝܘܢܢ. ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ. ܘܚܕܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ. ܘܚܕܐ ܕܠܠܝܐ (sic) ܘܛܘܒ̈ܐ ܕܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܘܨܠܘܬܐ ܕܐܠܦ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ.

2. A metrical discourse of Ephraim, ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ , beginning, fol. 122 *b*: ܠܘ ܕܩܛܝܪܐ ܗܘ ܝܘܠܦܢܐ. ܕܨܒܝܢܐ

ܗܝ ܡܠܬ ܚ̈ܝܐ. ܕܨ̇ܒܐ ܕܢܫܡܥ ܝܘܠܦܢܐ̣. ܢܕܟܐ ܐܪܥܐ ܕܨܒܝܢܗ. ܕܠܐ ܢܦܠ ܙܪܥܐ ܛ̇ܒܐ̇. ܒܝܢܬ ܟܘܒ̈ܐ ܚܘܫ̈ܒܐ.

Subscription: ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ ܘܬܝܒܘܬܐ ܕܣܝܡ ܠܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ.

q[R]q

3. A discourse of John Chrysostom on repentance, ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ ܕܥܠ ܬܝܒܘܬܐ, beginning, fol. 135 *a*: ܒܥܝܬ ܡܢܟܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܝܘܡ̈ܬܐ. ܕܒܨ̈ܠܘܬܐ ܥܘܕܪܢܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܬܫܐܠܘܢ ܠܝ. ܕܐܫܟܚ ܐܫܡܠܐ ܠܘܬܟܘܢ ܬܫܡܫܬܗ̇ ܕܡܠܬܐ. ܏ܘܫ.

4. A Hymn for the dead, ܡܕܪܫܐ ܕܥܠ ܥܢܝ̈ܕܐ , by Ephraim, beginning, fol. 142 *b*: ܐܘ ܥܘܡܪܐ ܕܙܒܢܐ ܠܡܘܢ ܐܬܟܠܬܢܝ ܥܠ ܚ̈ܝܐ. ܐܘ ܝܡܐ ܕܚܘܒ̈ܐ ܠܡܘܢ ܛܒܥܬܢܝ ܒܬܗܘܡܐ. ܐܘ ܥܠܡܐ ܒܝܫܐ ܠܡܘܢ ܐܪܡܝܬܢܝ ܒܬܥܫܟ. ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܝܟܐ ܕܡܪܝܐ ܚܘ̈ܒܐ ܡܩܒܠ ܠܝ . ܏ܘܫ. See Opera, ed. Rom., t. iii. p. 296.

5. The Creed of Severus of Antioch, ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ, beginning, fol. 145 *b* ܡܗ̇ܝܡܢ ܐܢܐ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܚܕ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܬܝܐ ܡܬܘܡܝܐ. ܕܗܘܼ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܘܼ ܠܗ ܝ̇ܕܥ . ܘܗܘܼ ܠܗ ܣ̇ܦܩ. ܘܗܘܝܘ ܒܪܘܝܐ ܕܟܠ ܕܡܬܚܙܐ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܓܝܪ ܕܠܐ ܫܘܿܪܝܐ ܘܡ̇ܩܘܐ ܕܠܐ ܫܘܠܡܐ. ܏ܘܫ.

The colophon, fol. 147 *a*, informs us that this manuscript was written at Edessa, A. H . 260, when Constantine @[ see Assemani, Bibl. Or., t. i. p. 63 (A.D. 861), and Le Quien, Oriens Christ., t. ii. 1436-37.]@ was metropolitan of that city: ܐܫܬܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܥܡ ܟܠܗܝܢ ܕܒܗ ܒܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܢܬ ܡܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܕܛ̈ܝܝܐ ܒܝܘܡ̈ܝ ܚܣܝܐ ܡܪܝ ܩܘܢܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܝܛܪܘܦܠܝܛܝܣ ܕܝܠܗ ܕܐܘܪܗܝ ܟܠ ܕܩܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ ܒܗܝܡܢ.

Underneath is written in large characters the name of one Cosmas, ܩܘܣܡܐ ܐܟܣܢܝܐ

A note on fol. 1 *a* has been purposely erased, but, from the few words legible, it appears to have boon a memorandum of the presentation of this book to the convent of S. Mary Deipara.

. . . ܠܕܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ

. . . ܒܪ ܝܫܘܥ ܫܘܡܪܝܐ (؟)

. . . ܠܗ ܘܠܚܝ̈ܘܗܝ

. . .

On the margin of fol. 6 *a* there is writ­ten in Coptic: % "remember (in prayer) the sinner who wrote (this), that lie may have compassion upon him and forgive him. Amen."

[Add. 17,109.]

**CLXXI.**

Vellum, about 7 7/8 in. by 5, consisting of 70 leaves, most of which are much stained, and several more or less torn, especially foll. 2, 48, and 70. The quires are signed with letters. Loaves are wanting at the begin­ning and end, as well as after foll. 8, 17, 18, 19, 28, 32, 34, 40, 42, 58, 59, 61, and 62. Each page has from 19 to 23 lines. This manuscript is written in a good, regular Estrangela of the ixth cent., and contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 1 *a*. The following portions are missing: Ps. i. 1—xvi. 9; xxiv. 8— xxv. 19; xxxvi. 7—li. 17; liii. 6—lvi. 13; lviii. 6—lxi. 2; lxxi. 17 lxxii. 12; lxxvi. 10 —lxxviii. 51; lxxx. 4—lxxxiv. 2; xc. 2—civ. 30; cv. 11 cv. 44; cvi. 22— cxviii. 162; cxxvi. 3; cxxix. 7—cxxxi. 17; cxxxv. 18— cxxxvii. 5; and cxxxviii. 18—cxliv. 11. There, is a marginal division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ the former being denoted by ܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ to which ܫܘܒܚܐ. is also usually added.

2. The Canticles; viz.

*a.* The first song of Moses. Fol. 66 *a*.

*b.* The second song of Moses; imperfect. Fol. 67 *b*.

On the margin of fol. 67 *a* there is a note in a good Arabic hand, but much stained and torn: %

[Add. 14,435.]

**CLXXII.**

Two vellum leaves, about 6 1/2 in. by 4 7/8, much torn and soiled, containing portions of the Psalms, according to the #Peshitta version, viz. Ps. xxvi. 10—xxix. 9 and xxxviii. 5— xl. 6, written in a small, neat hand of the ixth cent. Arguments are prefixed. Some part of each rubric is written with bright green paint.

[Add. 14,666, foll. 4, 5.]

**CLXXIII.**

Four vellum leaves, about 7 7/8 in. by 5 1/2, much stained. The writing is good and regular, of the ixth cent., with 24 or 25 lines in each page. They contain portions of the Psalms, according to the Peshitta version; viz. Ps. lxxix. 2—lxxxii. 8, and lxxxvi. 10— lxxxix. 17. Arguments are prefixed.

[Add. 14,666, foll. 6—9.]

**CLXXIV.**

Three vellum leaves, about 6 7/8 in. by 5, much soiled and torn. The writing is neat and regular, of the ixth or xth cent., with 25 or 26 lines in each page. They contain portions of the Psalms, according to the #Peshitta version; viz. Ps. lxxxix. 28— xciii. 4, and Ps. xcv. 11—xcviii. 6. Argu­ments are prefixed.

[Add. 14,666, foll. 10—12.]

**CLXXV.**

Vellum, about 9 in. by 6 1/2, consisting of 140 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1—4, 11, 12, and 136—140. The quires, 15 in num­ber, are signed with letters. Leaves are wanting at the beginning, and after foll. 2, 139, and 140. The number of lines in each page varies from 21 to 33, the latter half of the volume being written in a smaller character than the former. It seems to be of the ixth or xth cent., and contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 1 *a*. The missing portions are: Ps. i. 1—xii. 4, and xvii. 14—xviii. 30. The headings of the Psalms differ from those given in Lee's edition. The division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ. is indicated by the letters ܡ and ܫ on the margin; e. g. fol. 24 *a*.

܏ܢܘ

܏ܡ; fol. 25 *a*,

܏ܢܛ

܏ܫ

The Psalms are arranged for choral service, the portions to be chanted by the two divisions of the choir or congregation being marked by the red letters ܐ and ܒ respectively. @[Badger, The Nestorians and their Rituals, vol. ii. p. 22: “The Psalms are always chanted by two persons, sometimes by the officiating priests and deacons, and sometimes by laymen. The priests usually recite them from memory, but the laymen from the written Psalter. A Psalter is placed on each side of the chancel, and after one verse is chanted, the person on the opposite side chants the second, and so on alternately until the appointed portion is ended.”]@ Subscription, fol. 72 *b:* ܫܠ̣ܡ ܠܡܟ̣ܬܒ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܛܘܒܢܐ ܘܢܒܝܐ ܘܡ̇ܠܟܐ ܕܘܝܕ ܕܡܦܪ̈ܫܐ: ܕܗܘ̈ܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. ܣܦ̣ܪ̈ܐ ܚܡܫܐ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܗ̇ܘܝ̣ܢ. ܐܪ̈ܒܥܐ ܐܠܦ̈ܝܢ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ܀

q[R2]q

To the above is appended Ps. cli., trans­lated from the LXX.: ܗܢܐ ܡܙܡܘܪܐ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܥܠ ܢܫܦܗ̣. ܟܕ ܐܬܟܬܫ ܥܡ ܓܘܠܝܕ: ܦ̈ܬ : ܏ܝܕ:. Fol. 72 *b*. Subscription: ܫܠ̣ܡ ܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ.

2. The Canticles ; viz.

*a.* The first song of Moses. Fol. 73 *a*.

*b.* The song of Isaiah. Fol. 74 *a*.

*c.* The second song of Moses. Fol. 74 a.

The above are arranged for choral service, the parts being marked by the red letters ܐ and ܒ.

*d.* The song of the blessed Virgin (Mag­nificat). Fol. 76 *a*.

*e.* The Beatitudes. Fol. 76 *a*.

*f*. The Lord's Prayer. Fol. 76 *b*.

*g*. The Nicene Creed. Fol. 76 *b*.

*h*. The Creed of Gregory Thaumaturgus, sent to him from God by the hand of S. John the Evangelist and the Virgin Mary, and handed down by Gregory Nazianzen: ܬܘܒ ܪܐܙܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܫܬܕܪܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܩܕܝܫܐ ܓܪܝܓܪܝܘܣ ܥܒ̇ܕ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܐܘܩܣܪܝܐ. ܒܝܕ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ̣ ܥܡ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ. ܐܬܐܡܪܬ ܕܝܢ ܒܝܕ ܬܫܥܝܬܐ̣. ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܓܪܝܓܪܝܘܣ ܬܐܠܘܓܘܣ. ܡ̈ܠܝܗ̇ ܕܝܢ ܕܗ̇ܝ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܪܐܙܐ ܐܝܬܝܗܝ̣ܢ ܗܠܝܢ. ܐܡ̇ܪ ܐܢܫ ܡܗ̇ܝܡܢ ܐܢ̣ܐ ܀ ܚܕ ܐܠܗܐ ܐܒܘܗܝ ܕܡܠܬܐ ܚ̇ܝܐ̣. ܘܕܚܟܡܬܐ ܩܢܘܡܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܝܠܗ ܘܨܠܡܗ ܡ̇ܫܠܡܢܐ ܕܗ̇ܘ ܝ̇ܠܘܕܐ ܡ̇ܫܠܡܢܐ. ܏ܘܫ.. Fol. 77 *a*. See SS. PP. Gregorii Thaumaturgi, Macarii Aegyptii, et Basilii Seleuciensis Opera (Paris, 1622), p. 1.

*i*. The hymn "Gloria in excelsis," ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ̣ ܒܫܘܠܡ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܠܝܐ̣ ܒܫ̣ܗܪܐ. Fol. 77 *b*.

Subscription: ܫܠ̣ܡ ܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܐܬܟܬ݂ܒ ܘܐܬܦܚ̇ܡ ܥܠ ܨܚܚܐ ܡܫܡܗܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܛܟܣܐ ܛܪܩܐ܇ ܘܬܘܿܪܨܐ ܕܪܒ݁ܢ ܡܪܝ ܐܬܢܣ @[I.e. Athanasius of Alexandria. See the *Index Rerum* to Dr. Payne Smith’s Catalogue, art. *Athanasius, part. Alexand.*]@

3. Several prayers; viz.

a. A eucharistic prayer from the Testament of our Lord, ܕܝܬܝܩܝ ܕܡܪܢ ܕܒܝܕ ܩܠܝܡܝܣ (com­pare de Lagarde's Reliqq. juris ecclesiast. antiquiss., p. 2): ܨܠܘܬܐ ܡܢ ܕܝܬܝܩܝ ܕܡܪܢ ܒܬܪ ܢܣܝܒܘܬܐ ܕܪ̈ܐܙܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܟܠܢܫ܀ ܟܕ ܫ̇ܩܠ ܐܢܫ ܢܐܡܪ̣ ܐܡܝܢ܀ ܘܒܬܪܟܢ ܢܨܠܐ̣ ܗܟܢܐ܀ ܩܕܝܫܬܝ ܩܕܝܫܬܝ ܩܕܝܫܬܝ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬܐ. ܗܒ ܠܝ ܕܐ̇ܣܒ ܠܚ̈ܝܐ ܦܓܪܐ ܗܢܐ̣ ܘܠܐ ܠܚܘܿܝܒܐ. ܘܗܒ ܠܝ ܕܐ̇ܥܒܕ ܦܐܪ̈ܐ ܕܫ̇ܦܪܝܢ ܠܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܐܬܚ̇ܘܐ ܕܫ̇ܦܪ ܐܢܐ ܠܟ݂. ܐ̇ܚܐ ܒܟ ܟܕ ܥ̇ܒܕ ܐܢܐ ܦܘ̈ܩܕܢܝܟ. ܘܥܡ ܠܒܝܒܘܬܐ ܐܩ̇ܪܝܟ ܐܒܐ. ܘܟܕ ܩ̇ܪܐ ܐܢܐ ܬܐܬܐ ܥܠܝ ܡܠܟܘܬܟ ܘܨܒܝܢܟ. ܢܬܩ̇ܕܫ ܒܝ ܕܝܢ ܫܡܟ ܡܪܝܐ̣. ܡܛܠ ܕܚܝܠܬܢܐ ܐܝܬܝܟ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܢܣ̇ܒ: ܟܕ ܫܩ̇ܠ ܟܣܐ ܢܐܡܪ̣ ܬܪ̈ܬܝܢ ܙܒ̈ܢܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝ̣ܢ ܠܡܘܠܝܐ ܕܦܓܪܐ ܘܕܡܐ. Fol. 78 *a*.

*b*. A eucharistic prayer of Philoxenus of Mabūg: ܕܩܕܝܫܐ ܦܝܠܟܣܝܢܘܣ. ܡܐ ܕܒ̇ܥܐ ܐܢܫ ܕܢܬܩ̇ܪܒ ܠܪ̈ܐܙܐ ܩ̈ܕܝܫܐ̣. ܢܨܠܐ ܗܟܢܐ. ܠܘܬܟ ܡܨ̇ܠܐ ܐܢܐ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܒܕܚܠܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡ̣ܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܏ܘܫ. Fol. 78 *a*.

*c*. Another Eucharistic prayer of Philoxenus: ܕܝܠܗ. ܨܠܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܟܕ ܫܩ̣ܝܠ ܐܢܫ ܦܓܪܐ ܚ̇ܝܐ ܥܠ ܐܝܕ̈ܘܗܝ. ܠܟ ܛܥ̣ܝܢ ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܚ̇ܝܐ ܕܐܬܓ݁ܫܡ ܒܠܚܡܐ. ܏ܘܫ. Fol. 78 *a*.

*d*. A prayer of Severus of Antioch: ܨܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ. ܕܡ̇ܨܠܐ ܠܗ̇ ܕܝܪܝܐ̣ ܠܘܩܒܠ ܟܠ ܢܣܝܘܢܐ ܘܚܫܐ ܕܡܩ̣ܪܒ ܥܡܗ. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚ̈ܝܠܘܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ܇ ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܘܕܘܿܟܝܐ ܕܝܠܢ: ܐܬܒܣܪܬ ܘܬܐܒ̣ܪܢܫܬ: ܏ܘܫ. Fol. 78 *b*.

*e*. A prayer of Isaiah of Scete: ܨܠܘܬܐ ܕܐܒ̇ܐ ܐܫܥܝܐ ܕܡܨ̇ܠܐ ܕܝܪܝܐ̣ ܒܟܠܥܕܢ. ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢܬ ܗܘ ܡܥܕܪܢܝ. ܒܐܝ̈ܕܝܟ ܐܝ̇ܬܝ. ܐܢܬ ܝܕܥ̇ ܐܢܬ ܡܕܡ ܕܦܩ̇ܚ ܠܝ. ܥ̇ܕܪܝܢܝ. ܏ܘܫ. Fol. 78 *b*.

4. Extracts from the Commentary of Eusebius of Caesarea on the Psalms: ܬܘܒ ܡܚ̇ܘܝܢܘܬܐ ܘܫܪܒܐ ܕܥܠ ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܐܘܣܒܝܣ ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܠܣܛܝܢܝ Beginning, fol. 79 *a*: ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܣ̣ܒܪ ܐܢܫ: ܟܠܗܘܢ ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܐܝܬܝܗܘܢ̇. ܐܠܐ ܘܕܢܒܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ܇ ܗ̇ܢܘ ܕܟܕ ܡܙܡܪܝܢ ܗܘܘ ܡܬܢ̇ܒܝܢ ܗܘܘ. ܘ܏ܫ. See Montfaucon's Collectio nova Patrum et Scriptt. Graece., t. i. p. 2, B and C, and p. 7, B, from Παρατηρητέον δὲ ὅτι μὴ κατὰ ἀκολουθίαν τῶν τῆς ἱστορίας χρὁνων to the end of the paragraph.

5. A tract on the diacritical points and marks of punctuation: ܬܘܒ ܫܪܒܐ ܡܛܠ ܢܘܩ̈ܙܐ ܘܦ̇ܪ̈ܘܫܐ ܕܗ̈ܕܡܐ ܘܕܩ̇ܪ̈ܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܝܘܠܦܢܐ ܕܩܪܘܝܐ Beginning, fol. 79 *b*: ܟܠ ܢܘܩܙܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܡܢ ܗܕܡܐ ܡܬܬܣܝܡ̇. ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ ܡܫܘܕܥ܆ ܐܟܙܢܐ ܕܗ̇ܝ ܕܐܡ̇ܪ ܡܙܡܪܢܐ܇ ܕܟܠ ܕܥܒ̇ܕ ܢܫ̇ܠܡ̇. ܘܟܕ ܢܦ݁ܩ ܐܝܣܪܝܠ܀ ܏ܘܫ.

6. Extracts from, or rather an abridgement of, the Commentary of Daniel of Salach on the Psalms; ܬܘܒ ܦܘܫܩܐ ܕܦܬܓ̈ܡܐ ܡ̈ܫܚܠܦܐ ܡܢ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܕܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܨܠܚܝܐ Fol. 81 *a*. Imperfect at the end. See Assemani, Bibl. Or., t. i. p. 495.

[Add. 17,125.]

**CLXXVI.**

Vellum, about 7 1/2 in. by 6, consisting of 89 leaves, some of which are slightly stained and torn, especially foll. 1, 10, and 11. The quires, ten in number, are signed with letters. One or two leaves are wanting at the end. There are from 13 to 23 lines in each page. This volume is written in a good, regular hand, dated A. Gr. 1238, A.D. 927, and contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 1 *b*. Title: ܥܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ.

To Ps. i.—cviii. there are no headings, except the simple numbers of the Psalms (ܩܕܡܝܐ ܡܙܡܘܪܐ , ܕܬܪ̈ܬܝܢ, etc.), even the number of ܦܬܓ̈ܡܐ, or versicles, having been omitted, except in Ps. v.—xxviii., where it has been subsequently inserted. From Ps. cix. to the end, they are furnished with headings, written with red and green pigments. After Ps. cl. there is added, from the LXX., Ps. cli., ܗܢܐ ܡܙܡܘܪܐ ܐܡܪܗ ܕܘܝܕ ܥܠ ܢܦܫܗ ܟܕ ܐܬܟ݁ܬܫ ܥܡ ܓܘܠܝܕ: ܦ̈ܬ :܏ ܏ܝܕ:

A later hand has marked on the margins the division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ.

2. The Canticles; viz.

*a*. The first song of Moses. Fol. 86 *a*.

*b*. The song of Isaiah. Fol. 87 *a*.

*c*. The second song of Moses. Fol. 87 *b*.

*d*. The song of the blessed Virgin (Magni­ficat). Fol. 89 *b*.

*e*. The Beatitudes. Fol. 89 *b*.

From the subscription, fol. 86 *a*, in which the contents are enumerated, it appears that this volume was written in the convent of S. Mary Deipara in the desert of Scete, A. Gr. 1238, A.D. 927.

ܫܠܡ. ܠܡܟܬܒ : ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܛܘܒܢܐ : ܕܘܝܕ : ܘܢܒܝܐ : ܘܡ̇ܠܟܐ : ܕܗ̇ܘܝܢ : ܒܡܢܝܢܐ : ܡܐܐ : ܘܚܡܫܝܢ : ܣܦܪ̈ܐ : ܚܡܫܐ : ܟܠܗܘܢ. ܕܝܢ : ܦ̈ܬ : ܗܘܿܝܢ ܐܪ̈ܒܥܐ ܐ̈ܠܦܝܢ : ܘܬܡܢܡܐ (sic) ܘܬܠܬܝܢ : ܘܬܪܬܝܢ : ܘܗܢܐ ܙܥܘܪܐ ܕܝܠܗ : ܘܬܪ̈ܬܝܢ : ܕܡܘܫܐ : ܘܚܕܐ : ܕܐܫܥܝܐ. ܢܒܝܐ : ܘܚܕܐ. ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ : ܘܗ̈ܠܝܢ ܛܘ̈ܒܐ : ܕܝܗ̣ܒ : ܡܪܢ : ܠܬ̈ܠ܏ܡـ. ܘܨܠܘܬܐ ܕܐܠܦ ܡܪܢ ܠܬ̈ܠ܏ܡܕ. ܘ܏ܫܘ ܠܐܠܗܐ ܒ܏ܡܪ : ܐܫܬܠܡ ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܪ ܘ܏ܠܚ ܕܝܘ̈ܢܝܐ ܒܪܝܫܗ ܕܐܝܪ ܕܝܠܗ̇ ܕܫܢܬܐ ܒܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܐܣܩܝܛܐ܀

[Add. 17,111.]

**CLXXVII.**

Vellum, about 8 1/4 in. by 6 ½ , consisting of 207 leaves, many of which arc much stained and a few slightly torn. The quires, 26 in number, are signed with letters, viz. Syriac at the foot of the first page of each quire, and Greek at the top (e.g. foll. 177, Δ, ܟܓ ; 113, ΙΒ, ܝܗ; 105, ΙΓ, ܝܕ; 97, ΙΔ, ܝܓ; 89, ΙΕ, ܝܒ; 49, Κ, ܙ). Each page has from 13 to 15 lines. The writing is a stiff, angular Estrangela of about the xth cent. Owing to the fading of the ink, whole pages have been retouched at a later date. This manuscript contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Title, fol. 1 *a*.ܥܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܟܬܒܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܢܒܝܐ. ܩܕܡܝܐ ܚܘܦܛܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܡܬܟܠܝܢܘܬܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܕܠܩܘܒܠܐ.

None of the Psalms have any heading, ex­cept the first. A later hand has added a marginal division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ. Subscription, fol. 195 *b*, ܫܠ̣ܡ ܠܡܟܬܒ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܕܗܘ̈ܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܘܚܡ̈ܫܝܢ.

2. The Canticles; viz.

*a.* The first song of Moses. Fol. 195 *b*.

*b.* The song of Isaiah. Fol. 198 *a*.

*c.* The second song of Moses. Fol. 198 *b*.

*d.* The song of the Blessed Virgin. Fol. 203 *b*.

*e.* The Beatitudes. Fol. 204 *a.*

*f.* The hymn "Gloria in excelsis:” ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܠܝܐ Fol. 205 *a*.

*g.* The Nicene Creed. Fol. 206 *a*.

*h.* The Lord's Prayer. Fol. 207 *a*.

On fol. 207 *b*, after the doxology, stands the following prayer, from which we learn that the name of the scribe was Mārūthā: ܪ̈ܚܡ̣ܐ ܕܚܢܘܗܝ ܠܓܢܣܐ ܕܒܝܬ ܐܕܡ. ܚܘܢܝܗܝ ܠܡܣܟܢܐ ܘܬܚܘܒܐ ܡܪܘܬܐ ܐܟܣܢܝܐ ܕܟ̣ܬܒ. ܘܚ̇ܣܐ ܠܗ ܘܠܥܢ̈ܝܕܐ ܕܝܠܗ ܡܗ̈ܝܡܢܐ ܒܨ̈ܠܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ.

[Add. 14,433.]

**CLXXVIII.**

Vellum, about 6 ½ in. by 5 ¼ , consisting of 53 leaves (Add. 14,436, foll. 77—129), many of which are much stained and torn, especially foll. 77, 94, 120, 128, and 129. The quires are signed with letters (e. g. fol. 78), but a later hand has marked them with Arabic numerals (%, fol. 86 *b*; %, fol. 106 *b*), and the leaves of each quire are numbered with Coptic arithmetical figures (% e.g. foll. 106 *b*—95 *b*). The number of lines in each page varies from 18 to 26. This manuscript is written in a hand of the xth cent., and contains—

The Psalms, according to the Peshitta ver­sion. Title, fol. 77 *b*:

ܥܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [ܡܫܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ] ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡܙܡܪܢܐ. ܕܡܦܪ̈ܫܢ ܡܢ [ܠܫܢܐ] ܦܠܐܣܛܝܢܝܐ. ܡ̇ܦܩ (sic) ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܠܝܘܢܝܐ. ܡܢ ܝܘܢܝܐ. ܠܣܘܪܝܝܐ.

The Psalms have, in general, either no headings or very brief ones; e.g.

Ps. xl. ܕܐܪܒܥܝܢ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܏ܦܬ ܏ܡܘ:

Ps. xli. ܏ܕܡܐ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܏ܦܬ ܏ܟܛ:

Ps. xlii. ܏ܕܡܒ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܦ܏ܬ ܠܐ

Ps. xliii. ܕ܏ܡܓ ܐܡܝ̣ܪ ܠܕܘܝܕ ܦܬ ܏ܝܕ

Ps. xliv. ܏ܕܡܕ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܥܡܐ ܕܡ̇ܙܡܪ ܗܘܐ ܒܚܘܪܝܒ.

Ps. l. ܕܚ̈ܡܫܝܢ ܐܡ̣ܝܪ ܠܕܘܝܕ ܥܠ ܕܚܝܠܘܼܬܗ ܕܐܕܘܢܝ ܘܥܠ ܥܡ̈ܡܐ ܘܐܠܗ̈ܝܗܘܢ.

Ps. li. ܕܚ̈ܡܫܝܢ ܘܚܕ (ܘܚܕܐ (altered intoܐܡܝ̣ܝ ܠܕܘܝܕ ܟܕ ܩܛܠ ܠܐܘܪܝܐ ܚܝܬܝܐ. ܏ܦܬ: ܏ܠܛ:

There is a marginal division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ, the former being marked

܏ܫܘ ܘܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ ,ܫܘܒܚܐ ܘܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ ܏or ܫܘ ܪܝܫ ܡܪܡܝܬܐ the latter, ܫܘܒܚܐ or ܏ܫܘ

The following portions are missing: Ps. ii. 6—xxxvii. 23, lviii. 10—lx. 8, lxviii. 30— lxix. 21, and cxliii. 1 to the end.

Of the writing on fol. 77 *a* scarcely a word is legible.

[Add. 14,436, foll. 77—129.]

**CLXXIX.**

Vellum, about 6 ½ in. by 4 3/8, consisting of 65 leaves, many of which are stained and some torn, especially foll. 9, 37, 57, 58, 64, and 65. The quires, signed with letters, were originally nine in number, but the first two are now lost, and ܓ and ܛ are imperfect. There are from 20 to 24 lines in each page. This manuscript is written in a small and rather inelegant hand of the xth or xith cent., and contains—

1. The Psalms, according to the #Peshitta version. Fol. 1 *a*. The missing portions are: Ps. i. 1—xxxv. 9, and xlvii. 1—xlix. 8. The headings are different from these in Lee's edition. Subscription, fol. 61 *b*: ܫ̣ܠܡ ܠܡ̣ܟܬܒ. ܬܫ̈ܒܚܬܐ. ܕܕܘܝܕ. ܕܗ̇ܘܝܢ. ܒܡܢܝ̣ܢܐ. ܡܐܐ ܘܚ̈ܡܫܝܢ ܦ̄ܬ : ܕܝܢ ܗ̇ܘܝܢ. ܐܪ̈ܒܥܐ: ܐܠܦ̈ܝܢ. ܘܬܡ̈ܢܡܐܐ. ܘ̈ܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܝܢ.

The ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ are marked by a later hand on the margins.

2. The Canticles; viz.

*a*. The first song of Moses. Fol. 61 *b*.

*b*. The song of Isaiah. Fol. 62 *b*.

*c*. The second song of Moses. Fol. 63 *a*.

*d*. The song of the blessed Virgin. Fol. 64 *b*.

*e*. The "Gloria in excelsis," [ܬܫܒܘܚܬܐ] ܕܠܠܝܐ; much mutilated. Fol. 65 *a*.

*f*. A morning hymn, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܨ̇ܦܪܐ; much mutilated. Fol. 65 *a*.

*g*. The Beatitudes; mutilated. Fol. 65 *b*.

*h*. The Nicene Creed; imperfect. Fol. 65 *b*.

The Psalms and the first three Canticles have been arranged for part-singing in the choir, by means of the red letters ܐ and ܒ inserted between the lines. This division, as well as that into ܫܘܒ̈ܚܐ. and ܡܪ̈ܡܝܬܐ seems to have been made, some time after the manuscript was written, by a monk named Jacob; for, on the margin of fol. 64 *b*, there is a note, now much effaced and torn, which begins: ܝܥܩܘܒ ܚ̇ܛܝܐ ܦܪܫܗ ܟܬܦܐ ܩܕܡܝܐ ܐ ܘܐܚܪܝܐ ܒ ܟܕ ܟܠ ܡܪܡܝܬܐ "the sinner Jacob divided it (viz. this psalter) into a first part (ܐ) and a second part (ܒ), each *marmīthā*…….”

[Add. 17,112.]

**CLXXX.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5, consisting of 78 leaves, some of which are slightly stained and torn, especially foll. 52, 60, and 73—78. It is imperfect both at the beginning and end, and there are lacunae after foll. 51, 60, 68, and 72. The quires are signed with letters. The number of lines in each page varies from 16 to 18. The writing is a good, regular, Nestorian Estrangela of about the xiith cent., with numerous Syriac vowels and other marks. This manuscript contains—

The Psalms according to the Peshitta ver­sion, with a marginal division, by a later hand, into ܗܘ̈ܠܠܐ and ܡܪ̈ܡܝܬܐ. @[See Dietrich, Commentatio de psalterii usu publico et divisione in ecclesia Syriaca (Marburg, 1862), p. 10; Badger, The Nestorians and their Rituals, vol. ii. p. 21.]@ The missing portions are: Ps. i. 1—xvii. 6; lxxiii. 1—26; lxxxi. 1—cxi. 2; cxviii. 73— 162; cxxv. 6—cxxxv. 1; and cxlii. 7 to the end.

Short arguments are prefixed, coinciding substantially with those in Add. 12,138. For instance—

Ps. Xliv. ܬܟܫܦܬܐ ܕܡܩܒ̈ܝܐ ܟܕ ܐܬ̱ܠܸܨܘ ܡܢ ܐܲܢܛܝ̣ܵܟܘܣ ܕܢܕܒܚܘܢ ܠܦܬܟܪ̈ܐ.

Ps. xlvii. ܡܒܲܕܸܩ ܥܠ ܙܟܘܬܐ ܘܢܨ̈ܚܢܐ ܕܒܝܬ ܡܲܩܒ̈ܝ ܕܒܩ̈ܪܒܐ.

Ps. lvi. ܬܟܫܦܬܐ ܕܒܝܬ ܡܩ̈ܒܝ ܕܫܐܠܝܢ ܡ̣ܢ ܐܠܗܐ ܕܢܵܓܗܘܢ ܡ̣ܢ ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܚܕܝܪ̈ܢ ܠܗܘܢ.

And similarly, Ps. lvii., lviii., lix., lx., lxii., lxix., lxxiv., lxxix., and lxxx.

[Add. 14,674, foll. 1—78.]

**CLXXXI.**

Paper, about 7 in. by 5 1/8, consisting of 48 leaves (Add. 14,674, foll. 79—126). It is imperfect both at the beginning and end, and a leaf is wanting after fol. 118. The quires are signed with letters. The number of lines in each page varies from 12 to 16. This manuscript is written in a good Malkite hand of the xiith cent., and contains—

The Psalms, according to the Peshitta ver­sion, divided into ܩܬܝܣ̈ܡܛܐ (καθίσματα) and ܫܘܒ̈ܚܐ, according to ϫthe custom of the Greek church. The missing portions are Ps. i. 1—v. 10; xxxvi. 4—xxxvii. 3, and xl. 16 to the end.

[Add. 14,674, foll. 79—126]

**CLXXXII.**

Paper, about 7 7/8 in. by 5 1/2, consisting of 42 leaves, nearly every one of which is more or less stained and torn. The quires are signed with letters, but several are want­ing at the beginning and end, and there are also lacunae after foll. 4, 10, 20, 30, and 36. The number of lines in each page varies from 19 to 24. This manuscript is written in a large Estrangela of the xiith cent., with numerous vowel-points, both Syriac and Greek, and contains—

The Psalms, according to the Peshitta ver­sion, arranged for Divine Service. The divi­sion into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒܚ̈ܐ is noted on the margin, where the argument of each psalm is also written. The end of each versicle is marked, as a guide to the choir, by one or two large red points (instead of the letters ܐ and ܒ (; and the versicle itself is halved by the letter ܗ (i.e. ܗܠܠܘܝܗ) in red ink. The principal portions missing are: Ps. i. 1—xxii. 27, xxx. 8—xlix. 6, lviii. 7— lxii. 1, lxxiv. 7—lxxv. 5, lxxxviii. 4—lxxxix. 11, xcvi. 1—civ. 34 (foll. 36 and 37 being almost completely torn out), and cviii. 5 to the end.

[Add. 14,676, foll. 1—42.]

**CLXXXIII**.

Paper, about 8 ½ in. by 5 ¾ , consisting of 28 leaves (Add. 17,266, foll. 51— 78), all more or less stained and torn. The quires, signed with letters, were six in number (ܘ, fol. 68 *a*); but the first three are lost, and leaves are wanting after foll. 61, 66, and 67. Each page is divided into two columns, of from 25 to 30 lines. The writing is good and regular, of the xiith cent. This manu­script contains—

The Psalms and Canticles, according to the Peshitta version. The missing portions are: Ps. i. — li.; lxxviii. 69 — lxxxi. 2; xci. 16—xciv. 16; and xcvii. 3—cxviii. 117. The Canticles were contained on foll. 76 *b*— 78 *b*, but nearly the whole of foll. 77 and 78 has been torn away. Consequently, too, only a very few words of the colophon are left.

[Add. 17,266, foll. 51—78.]

**CLXXXIV.**

Paper, about 6 ¾ in. by 5 1/8, consisting of 152 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1, 2, 9, 10, 14, 15, 72, 122, 151, and 152. The quires, signed with letters, are 20 in number. Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 1, 2, 9, 13, 63, 71, 101, 105, 122, 126, and 147. There are from 15 to 20 lines in each page. This volume is written in a good, regular hand of the xiith cent., and contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version, divided, as usual, into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ . Fol. 1 *a*. The missing por­tions are: Ps. i. 1—vi. 5; viii. 1—xii. 5; xv. 1—xviii. 49; xxviii. 1—xxxii. 6; xxxvi. 12—xxxviii. 3; ciii. 17—civ. 11; and cix. 2 —22.

2. The Canticles; viz. the first song of Moses, imperfect at the end, fol. 100 *b*; the second song of Moses, imperfect at the beginning, fol. 102 *a* (subscription, fol. 102 *b,*ܫܠ̣ܡ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܘܡܲܠܟܐ ܐܠܗܝܐ ( ܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܣܪܛ); the song of Mary, fol. 103 *a*; the Beatitudes, fol. 103 *a*; the Lord's Prayer, fol. 103 *b*; the Nicene Creed, fol. 104 *a*; and the hymn "Gloria in excelsis," ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܫܘܠܡ ܬܫܡܫܬܐ ܕܠܠܝܐ , fol. 105 *a*.

3. Services for the principal canonical hours of the ferial days of the week, consist­ing of hymns (ܩ̈ܠܐ) and prayers of Ephraim and Jacob. Monday is wanting. Tuesday, imperfect at the beginning; fol. 106 *a*. Wednesday; fol. 112 *a*. Thursday, imper­fect; fol. 122 *b*. Friday; fol. 129 *a*. Satur­day, imperfect at the end; fol. 139 *a*.

4. Cantus ad Magnificat, ܛܟ̣ܣܐ ܕܡܘܪ̈ܒܐ, arranged according to the eight tones; im­perfect. Fol. 148 *a*.

A note on the lower margin of fol. 71 *b* states that this book once belonged to a deacon named Rabban Simeon: ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒ ܗܢܐ ܠܪܒܢ ܫܡܥܘܢ ܏ܡܫܡ. ܘ܏ܫ.

On the margins of fol. 110 *b*, were written the names of several deacons, most of which have been purposely erased.

There are rude drawings of birds, etc., on foll. 38 *b*, 40 *b*, 41 *a*, and 50 *a*.

[Add. 17,268.]

**CLXXXV.**

Two paper leaves, both much torn, written in a good, regular hand of the xiith cent. They contain—

Portions of the Psalms, according to the Peshitta version; viz. Ps. xxii. 24—28; xxiii. 5—xxiv. 4; xxxv. 26—xxxvi. 4; and xxxvii. 2—9.

[Add. 17,257, foll. 82, 83.]

**CLXXXVI**.

Paper, about 7 1/8 in. by 4 7/8, consisting of 209 leaves, many of which are much stained and torn, especially foll. 1—7, 88—91, 99— 112, 159—163, 165—167, 170, 175, 176, 178, 181—183, 192, 193, 203, 204, and 207—209. The quires, signed with letters, are 23 in number. Leaves are wanting at the begin­ning and end, as well as after foll. 88, 89, 91, 92, and 173. There are from 15 to 24 lines in each page. The writing is a rather inelegant, Nestorian Estrangela of about the xiiith cent., passing into a more cursive character from fol. 154 onwards. The con­tents are—

q[S]q

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 1 *a*. The arguments prefixed are the same as in Add. 14,674, foll. 1—78. The missing portions are: Ps. i. 1— 5, lxxxvii. 5—lxxxviii. 18, lxxxix. 17—41, xci. 4—xcii. 11, xciv. 9—xcix. 8, and cv. 2 —cix. 21 (foll. 99—104 being almost com­pletely torn out).

2. The Canticles, and others hymns and prayers, ܬܫܒ̈ܚܬܐ ; viz.

*a.* The first song of Moses. Fol. 148 *a*.

*b.* The song of Isaiah. Fol. 150 *a*.

*c.* The second song of Moses. Fol. 151 *a*.

*d .*The Song of Light, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܢܘܗܪܐ, ascribed to Theodore of Mopsuestia (but see Assemani, Bibl. Or., t. i., pp. 59, 60). Fol. 155 *b*. Beginning: ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚ̣ ܠܙܕܝ̈ܩܐ̇ ܘܠܬܪ̈ܝܨܝ ܠܒܐ ܚܕܘܬܐ. . See Sachau, Theodori Mopsuesteni Fragmenta Syriaca, pp. ܨܕ. and 58. On the margin, in a different hand: ܡܢ ܕܢܣܛܘܪ̈ܝܢܐ ܐܙܕܗܪܘ ܕܠܐ ܢܛܥܐ ܒܗ ܐܢܫ ܒܡܠܬܐ.

*e.* A hymn of Narses, @[See Assemani, Bibl. Or., t. iii., pars 1, p.63.]@ ܐܚܪܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܢܪܣܝ , beginning: ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚܗ ܕܡܫܝܚܐ̣. ܚܕܝ ܠܐܪܥܐ ܘܠܫܡܝܐ. ܛܘܥܝܝ ܒܕܡܘܬܗ ܚܫܘܟܐ̣. ܦܪܝܣܐ ܗܘ̣ܬ ܥܠ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܕܢܚ̣ ܢܘܗܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܩܢ̣ܐ ܥܠܡܐ ܒܘܝܢܐ Fol. 156 *b*.

*f*. The song of the three holy Children, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ Fol. 157 *b*.

Foll. 159—163 have been almost com­pletely torn out, but their contents were probably nearly identical with those of Add. 17,219, foll. 153 *b*—157 *b* @[Compare also with the contents of this volume, those of Add. 7156, Forshall and Rosen’s Catalogue, p.11.]@

*g*. Hymn for the nocturn of Tuesday, by Bar-saumā, bishop of Nisibis @[See Assemani, Bibl. Or., t. iii., pars 1, p. 66.]@ (see Add. 17,219, no. 3, *l*). Fol. 164 *a*. Imperfect at the beginning.

*h.* The same for Wednesday, by Abi-melech, @[Not *Ahimelech*, ܐܚܝܡܠܟ as in Forshall and Rosen’s Catalogue, p. 13.]@ ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܐܒܝܡܠܟ Fol. 164 *a*. Beginning: ܪ̈ܚܡܝܟ ܢܗܘܘܢ ܥܠ ܚܘ̈ܒܬܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܪܚܡ ܩܠ ܬܝ̈ܒܐ.

*i.* The same for Thursday, by Ephraim, ܕܚܡܫܒܫܒܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ Fol. 164 *b*. Beginning: ܩܒܠ ܡܪܢ ܒܥܘܬ ܟܠܢ ܕܒܬܟܫܦܬܐ ܡܩܪܒܝܢܢ ܠܟ. ܫܡ̣ܥ ܐܠܗܐ ܒܩܠܐ ܕܥܒ̈ܕܝܟ܆ ܘܒܬܚܢܢܬܐ ܕܡܫܒܚ̈ܢܝܟ . Imperfect. See Add. 17,219, no. 3, *n*.

The next three leaves, foll. 165 —167, are almost completely torn out. See Add. 17,219, fol. 159, etc.

*j*. Short prayers for different occasions; e.g. for a fast, ܕܠܚ̈ܡܢ ܠܨܘܡܐ for the com­memoration of saints and martyrs, ܕܠܚ̈ܡܢ ܠܣܗ̈ܕܐ ܘܠܚܕ ܦܪܨܘܦܐ; and for the com­memoration of the dead, ܕܠܚ̈ܡܢ ܠܕܘܟܪ̈ܢܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ Fol. 168 *a*.

*k*. Hymns, with the title ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܓܙܐ ; viz.

α. By Yeshūa'-yab of Gadělā @[See Assemani, Bibl. Or., t. iii., pars 1, p. 105.]@ ܣܘܒܥܐ @[ *compline*. See Badger, The Nestorians and their Rituals, vol. ii., pp. 16,18. In the Catalogue of Forshall and Rosen the word is wrongly printed ܣܘܒܠܐ (e.g. p. 14), and translated “collectio oblationum.”]@ ܩܕܡܝܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܝܫܘܥܝܗܒ ܓܕܠܝܐ ܘܡܬܐܡܪܐ ܒܣܘܒ̈ܥܐ ♱ ܕܚܕܒ̈ܫܒܐ Fol. 169 *a*. Begin­ning: ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫ ܒܟܝܢܗ. ܐܫܘܐ ܠܣܓ̈ܘܕܝܟ ܕܢܩܕܫܘܢ ܠܫܡܟ.

β. By Bar-saumā, bishop of Nisibis (see Add. 17,219, no. 3, *u*) ܐܚܪܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܒܩܠ ܪ̈ܚܡܝܟ. Fol. 169 *b*. Beginning: ܒܚܫܐ ܘܕܡܥ̈ܐ ܘܒܬܚܢܢܬܐ ܩܪܝܢܢ ܠܟ ܡܪܐ ܛ̇ܒܐ. ܗܘܝ ܠܢ ܐܣܝܐ ܐܦ ܗܕܝܝܐ̣. ܕܡܪܝܪ ܚܫܢ ܘܥܣܸܩ ܟܐܒܢ. Imperfect.

Fol. 170 has been almost completely torn out.

*γ.* By Bābai bar Něsībnāyē @[See Assemani, Bibl. Or., t. iii., pars 1, p. 177]@ ܒܪ ܢܨܝܒ̈ܢܝܐ. ܘܡܬܐܡܪܐ ܬܘܒ ܒܫܒܘܥܐ ܕܥܡܕܐ Fol. 171 *a*. Beginning: ܫܘܒܚܐ ܠܪ̈ܚܡ̣ܐ ܕܫܠܚܘܟ ܨܐܕܝܢ܆ ܡܫܝܚܐ ܫܡܫܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ. ܨܡܚܐ ܕܨܡ̣ܚ ܡܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ܆ ܘܩܪܐ ܠܥ̈ܡܡܐ ܠܬܝܒܘܬܐ.

*δ.* By George, bishop of Nisibis: @[see Thomas Margensis, quoted by Assemani, Bibl. Or., t., iii., pars 1, p. 149; and Add. 17,219, no. 3, *v*.]@ ܐܚܪܬܐ ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܓܝܘܪܓܝܣ ܐܦܣ܏ܩܘ ܕܢܨܝܒܝܢ Fol. 172 *a*. Beginning: ܫܘܒܚܐ ܠܪ̈ܚܡܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ: ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܣܓܝܕ ܡܢ ܟܠܐ.

ε. By Jacob of Beth-'Abē: ܐܚܪܬܐ ܕܣܘܒܥܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܪܝܫ ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܥܒ̈ܐ Fol. 173 *a*. Begin­ning: ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠ ܙܐ̇ܢ ܠܟܠ ܒܪ̈ܝܢ ܕܡܠܸܝܬ ܣܢܝܩܘܬܢ ܘܣܒܥܬ ܟܦܢܘܬܢ.

3. ܟܪ̈ܘܙܘܬܐ, or *conciones* (see Assemani, Bibl. Or., t. iii. pars 1, p. 66, note 4), for various occasions; viz.

α. ܕܟܠܝܘܡ (see Add. 17,219, no. 4 *a*); im­perfect. Fol. 173 *a*,

β.. . . ܕܬܪܝܢ ܘܕܫܚܝ̈ܡܐ ܕܟܠܗ̇ ܫܢܬܐ (in Add. 17,219, fol. 171 *b*, the title is ܕܠܠܝܐ ܕܟܠܝܘܡ). Fol. 174 *a*.

γ. ܐܚܪܬܐ ܕܨܘܡܐ; imperfect. Fol. 174 *a*.

The next two leaves are almost completely torn out.

δ. ܐܚܪܬܐ ܕܨܘܡܐ ܘܡܬܐܡܪܐ ܒܡܘܬܒܐ ܕܠܠܝܐ ܘܐܝܬܝܗ̇ ܐܦ ܕܥܕܢܐ . Fol. 177 *a*.

ε. ܐܚܪܬܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ; imperfect. Fol. 177 *b*. Fol. 178 is almost completely torn out.

ζ. ܐܚܪܬܐ ܕܥܠ ܚܬܢ̈ܐ ܘܟ̈ܠܬܐ ܡܐ ܕܡܬܡܟܪܝܢ Fol. 179 *a*.

4. ܫܘܪ̈ܝܐ , *exordia*,, to be sung after the lessons; @[See Badger, The Nestorians and their Rituals, vol. ii. p. 20.]@ viz. ܕܝ̈ܘܡܬܐ ܫܚܝ̈ܡܐ ,ܕܚܕܒܫܒ̈ܐ ,ܕܫܒܬܐ ܚܪܝܬܐ ,ܕܫܒܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܥܪ̈ܘܒܬܬܐ ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܬܠܬ Fol. 179 *b*.

5. ܩ̈ܠܐ ܕܣܗܕ̈ܐ, or hymns addressed to the martyrs, 14 in number, for the evening and morning of each day in the week, be­ginning with Monday. Fol. 180 *a*. Imper­fect, foll. 181—183, 192, and 193 being almost completely torn out.

6. ܩܢܘ̈ܢܐ ܕܒܪܟ for various occasions; e.g. ܒܗ ܕܝܘܚܢܢ, ܒܗ ܕܡܪܝܡ, ܕܥܐܕܐ ܕܝܠܕܐ, ܒܗ ܕܐܒܘܢ, ܕܐܣܛܦܢܘܣ ,ܕܐܘܢܓ̈ܠܣܛܐ (i.e. Eugenius, ܡܪܝ ܐܘܓܝܢ) ܒܗ ܕܐܘܫ̈ܥܢܐ and ܒܗ ܕܨܠܝܒܐ. Fol. 202 *a*. Imperfect, foll. 203, 207, and 209 being almost completely torn out.

In writing the rubrics of this manuscript, much use has been made of yellow as well as red paint.

[Add.14,675.]

**CLXXXVII.**

Paper, about 5 in. by 3 3/8, consisting of 147 leaves, most of which arc more or less stained and torn. The quires, signed with letters, are 15 in number, the first and last being imperfect. There are from 17 to 23 lines in each page. This volume is written in a neat, small, Nestorian hand of about the xiiith cent., and contains—

q[S2]q

1. The Psalms, according to the Peshitta version, divided on the margin into ܗܘ̈ܠܠܐ and ܡܪ̈ܡܝܬܐ Fol. 1 *b*. The arguments are the same as in Add. 14,674, foll. 1—78, and other Nestorian manuscripts. Subscrip­tion, fol. 139 *b*: [ܫܠܸܡ] ܠܡܟܬܒ ܙܡܝܪ̈ܬܐ [ܕܛܘ]ܒܢܐ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܕܗܘ̈ܝܢ ܙܡܝ̈ܪܬܐ: ܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ ܒܡܢܝܢܐ: ܘܨܚܚ̈ܐ ܥܣܪܝܢ ܘܬܫܥܐ ܘܗܘ̈ܠܠܐ ܏ܟ ܣܛܪ ܡܢ ܕܒܝܬ ܗܝܕܝܢ @[I.e., the two songs of Moses and the song of Isaiah. See Badger, The Nestorians and their Rituals, vol. ii. P. 21.]@ ܘܡܪ̈ܡܝܬܐ ܫ܏ܬܝܢ ܥܡ ܕܒܝܬ ܗܝܕܝܢ: [ܘܦܬ]ܓܡ̈ܐ ܐܪܒܥܐ ܐ̈ܠܦܝܢ . . . ܡܐܐ ܘܬܠܬܐ ܣ܏ܛܪ [ܡܢ ܒܝܬ]ܗ̇ܝܕܝܢ.

2. The Canticles; viz.

a. The first song of Moses. Fol.. 140 *a*.

b. The song of Isaiah. Fol.. 141 *b*.

c. The second song of Moses. Fol.142 *a*. Subscription, fol. 145 *a*, ܫܠܡܸ ܙܡܝܪ̈ܬܐ ܕܕܘܝܕ [ܥܡ] ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܡܘܫܐ.

3. Several hymns: ܬܘܒ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܚ[ܕܒܫܒ̈ܐ] ܘܕܥܐܕ̈ܐ: ܘܕܝܘ̈ܡܬܐ [ܫܚܝ̈ܡܐ.]

a. Hymn of Narses, ܡܪܝ ܢܪܣܝ beginning ܬܘܕܝ ܠܛܒܐ ܕܚܪܪ ܓܢܣܢ Fol.. 145 *a*. Im­perfect. See Add. 17,219, no. 3, *a*.

b. Hymn of Theodore of Mopsuestia, ܡܪܝ ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܡܦܫܩܢܐ beginning, ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚ ܠܙܕܝܩ̈ܐ Fol. 146 *a*. Imperfect. See Add. 14,675, no. 2, *d*, and Add. 17,219, no. 3, *b*.

Fol.. 147 has been almost completely torn out.

[Add. 14,677.]

**CLXXXVIII**

Paper, about 5 ½ in. by 3 ½, consisting, ac­cording to the present numeration, of 101, but in reality of only 75 leaves, @[The difference is owing to the insertion of slips of paper, on which such portions of the text as had become illegible were copied out by a later hand. These slips were originally pasted down upon the leaves, but have now become loosened, and are numbered as separate folios.]@ most of which are much stained by water and torn, more especially foll. 1—11, and 80—101. The volume is very defective, both at the beginning and end, and a leaf is wanting after fol. 59. Each page is divided into two columns, of from 16 to 20 lines. The writing is small and neat, of about the xiiith cent.; but foll. 14—47 and 60—69 are of some­what later date, and the inserted slips later still. This volume contains—

The Psalms, according to the Peshitta ver­sion, divided into ܡܪ̈ܡܝܬܐ The missing Portions are: Ps. i. 1—xiii. 7; lxxiii. 7— lxxiv. 2; civ. 24—cvi. 42 (fol. 88 being almost completely torn out); and cxviii. 1 to the end (foll. 97—101 being much mutilated). In the older portions of the manuscript there arc some attempts at ornamentation; see fol. 79 *b*, etc.

On fol. 47 *b* there arc recorded the names of two readers, John and Jacob, the former in Syriac, the latter in Arabic. ܦܓܥ ܒܟܬܒܐ ܗ̇ܢܐ ܝܘܚܢܢ ܚܛܝܐ ܒܪ ܩܫܝܫܐ ܫܡܣܐ ܡܕܢܚܝܐ ܨܠܘ ܥܠܘܗܝ ܡܛܠ ܡܪܢ ܘܗ̇ܘ ܕܡܚܣܐ ܗ̣ܘ ܢܬܚܣܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ. ܗܕܐ ܐܠܟܬܒ ܐܠܡܒܪܟ ܠܝܥܩܘܒ ܒܣܡ ܩܣܝܣ.

[Add. 14,673.]

**CLXXXIX.**

Paper, about 10 1/8 in. by 6 1/2, consisting of 84 leaves, most of which are more or less stained and torn. The quires are signed with letters. Leaves are wanting at the be­ginning, as well as after foll. 1, 9, 12, 14, 15, 19, 20, 21, 24, 34, 43, 51, 60, 67, 70, 73, and 80. The number of lines in each page varies from 15 to 18. This manuscript is written in a large, regular band, dated A. Gr. 1548, A.D. 1237, and contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version, with the usual marginal division into ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ. The alterna­tions of the choir are indicated, as in Add. 14,676, foll. 1—42, by one or two large red points, and each versicle is halved by the letter (ܗܠܠܘܝܗ) ܗ The missing portions are: Ps. i. 1—xxxi. 17, xxxii. 8—liii. 1, lxii. 12—lxvii. 6, lxix. 3—17, lxxi. 4—21, lxxii. 11—lxxiii. 6, lxxvi. 5 — lxxviii. 4, lxxviii. 17—47, lxxviii. 62—lxxix. 7, lxxxii. 6—lxxxv. 12, xciv. 4—xev. 10, civ. 27—cv. 7, cviii. 9—cix. 14, cxviii. 37—94, cxxv. 5— cxxxii. 2, cxxxv. 26—cxxxviii. 15, and cxlii. 3—cxliii. 6. Subscription, fol. 79 *a*: ܫܠ̣ܡ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡܲܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܕܗ̇ܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܡܐܐ ܏ܘܢܢ ܦܬ܏ܓ ܕܝܢ ܗ̇ܘܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܐܪ̈ܒܥܐ ܐ̈ܠܦܝܢ ܘܬܡܢܡܐܐ ܘܬܪ̈ܝܢ:

2. The Canticles, of which there remains only—

The first song of Moses; imperfect. Fol. 79 *a*.

Foll. 81 and 82 have been almost com­pletely torn out.

On fol. 83 there is a mutilated note, which states that this Psalter was written A. Gr. 1548, A.D. 1237, in the convent of S. Mary Deipara. [ܐܬܟܬ]ܒ ܘܐܫܬ݁ܡܠܝ ܕܘܝܕܐ ܗܢܐ ܕܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܛܘܒܢܐ [ܕܘܝܕ] ܡ̇ܠ̣ܟܐ ܘܢܒܝܐ. ܐܝܟ ܪܓܬܗ ܕܪܒܢ ܝܘܚܢܢ ܕܗܘܼ . . . ܨ: ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡ̈ܐ ܘܐܪ̈ܒܥܝܢ ܘܬܡ̈ܢܐ ܒܕܝܘܢ̈ܝܐ ܒܕܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝܠܕܬ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܡܕܒܪܐ ܕܐܣܩܝܛܝ ܕܥܠ ܓܒ ܕܝܪܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܐ ܒܝܫܘܝ: ܒܝܘ̈ܡܝ ܪܝܫܕܝܪܐ ܪܒܢ. . . ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܫܡܗ̇ ܙܪܓܠ @[Near Hisn Kīfā. See add. 17,227, fol. 151 *a*, ܙܪܓܠ ܩܣܛܪܐ ܕܒܐܬܪܐ ܕܚܣܢܐ ܕܟܐܦܐ]@ ܒܝܨܝܦܘ[ܬܐ] ܕܝܠܗ ܡܪܝܐ ܢܚܲܣܐ ܠܗ ܘܠܐܒ̈ܗܘܗܝ: ܒܝܘ̈ܡܝ ܐܒ̈ܗ[ܬܢ] [ܦܛ]ܪܝܪ̈ܟܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܕܣܘܪܝܐ @[Ignatius II. See Aseemani, Bibl. Or., t. ii. P. 371.]@ . . . ܕܟܘ . . . [ܡܪ]ܝ ܩܘܪܝܠܠ ♱ @[Cyril III. See Renandot, Hist. Patr. Alexander. Jacobit, p. 576; Le Quien, Oriens Christ., t. ii., col. 491.]@

On fol. 84 *a*, there is a note, written in very large letters, recording the name of one Bar-saumā, who not improbably bore part of the expense of writing and binding the book for the use of the convent, [ܝܫܘܥ] ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܚ̇ܣ̣ܐ ܒܛܝܒܘܬܟ ܠܥܒܕܟ ܒܪܨܘܡܐ. ܘܚܣܐ ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ [ܡ̈ܢـ]ܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܝ̈ܠܕܝܗ̇ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܟܢܝܫܐܝܬ ܒܝܕ ܨ̈ܠ. . . .

[Add. 14,678.]

**CXC.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5, consisting of 186 leaves, many of which are torn, especially foll. 1, 2, 12—41, and 179—186. The quires are signed with letters, from ܐ to ܝܐ, begin­ning at fol. 75; in the earlier part of the volume there do not seem to be any signa­tures. Leaves are wanting after foll. 1 and 11. There are from 9 to 18 lines in each page. The greater part of this manuscript, from fol. 75 to the end, is written in a good, regular hand of the xiiith ccnt. Foll. 2—40 seem to be in a different hand of about the same period; and foll. 41—74 are somewhat more recent. @[Fol. 1 does not belong to this volume. It is the first leaf of a choir-book of the xiiith or xivth cent., containing part of Ps. i. ܒ. . . ܡܫܲܪܝܢܢ ܕܢܟܬܘܒ ܨ. . . ܦܪܝܫܬܐ (؟) ܕܕܘܝܕ ܡܲܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܐܠܗܝܐ: ܘܥܠ ܡܲܘܬܒܐ ܕܡܡ̈ܝܩܢܐ ܠܐ ܝܬ݂ܒ ܏ܗ ܐܠܐ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ ܨܒܝܢܗ. ܕܦܐܪ̈ܘܗܝ ܝ̇ܗܒ ܒܙܒܢܗ ܘܛܪ̈ܦܘܗܝ ܠܐ ܢܬܪܝܢ ܏ܗ ܟܠ ܕܥ̇ܒܕ ܡܫܲܠܡ: ܏ܘܫ.]@ It contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version. Fol. 2 a. Each versicle is divided into two parts by the letter $ ($), and the $ and $ are marked on the margins. The missing portions: Ps. i. 1-xvi. 3, and xviii. 42-xxvii. 7.

2. The Canticles; viz.

a. The first song of Moses. Fol.. 177 *b*.

b. The song of Isaiah. Fol.. 180 *a*.

c. The second song of Moses. Fol.. 181 *a*.

The colophon, fol. 186 *a*, states that the volume belonged to one Rabban Abraham. ܫܠ̣ܡ ܐܝܟ ܬܒܥܬܗ ܕܩܲܢܝܐ. ܟܠ ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܡܛܠ ܡܪܢ ܥܠ ܚܛܝܐ ܘܕܘܝܐ ܕܣܪܛ ܐܝܟ ܚ̇ܝ̣ܠܗ. ܘ܏ܫ. ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܕܘܝܕ܇ ܕܪܒ[ܢ] ܐܒܪܗܡ ܐܚܐ ܡܒܪܟܐ. ܡܪܝܐ ܢـ . . . .ܠܗ ܕܢܩ̣ܪܐ ܒܗ ܘܢܐ̣ܬܪ ܢܦ . . .

On fol. 186 *b* is added the song of the blessed Virgin, [ܬܫܒܘܚܬܐ] ܕܝܠܕܬ݀ ܐܠܗܐ ܡܪܝܡ

On a narrow slip of paper, between foll. 74 and 75, there is written in Karshūnī, ܐܕܟܪ ܝܐ ܪܒ ܥܒܕܟ ܐܠܟܐܛܝ ܒܣܡ ܪܐܗܒ ܡܢ ܐܠܥܪܩ ܨܠܘ ܥܠܝ i.e. %

Throughout this manuscript, a reader has indicated the pronunciation of many of the Syriac words by writing them on the margins, or between the lines, in Arabic letters. For example:— %

ܘܩ̇ܒ̣ܠ̇ܢܝ ܘܐܬܓ݁ܠ̣ܝܘ

ܐܲܥ̇ܒܪܬ ܘܲܐܦܩܲܢܝ

ܘܡܪܕܘܬܟ ܐܪܗܛ

ܘܝܕܥ̣ܬ ܡܲܪ̈ܩܕܬܝ

ܐܘܒ̣ܕܬ݀ ܐܬܝܬ

ܡܦ̈ܩܝ ܕܡ̇ܛܬ݀

ܐܟܘܬܟ ܐܬܟܪ̣ܗܬ݀

ܐܕܓܠ ܐܦܩܘܕ

ܕܬܪ̈ܝܨܐ ܗܓܡ̣ܬ

ܥܫ̈ܝܢܢ ܘܕܥܟ݂ܘ

ܒܚܝ̈ܝ ܚ̇ܕܬܐ

[Add. 17,220.]

**CXCI.**

Paper, about 6 3/4 in. by 4 7/8, consisting of 186 leaves, many of which are much torn, especially foll. 1—20, 38, 68—72, 78, 83, 157, 158, 165—171, and 181—186. The quires, signed with letters, were probably 18 in number; but the volume is imperfect at the end, and there are lacunae after foll. 3, 9, 15, 171, 178, 180, and 181. The number of lines in each page is 16 or 17. It is written in a regular, Nestorian hand of the xiiith cent., with many Syriac vowels and a few other marks of punctuation. Foll. 1—3 are somewhat more recent, and foll. 68—72 are of still later date. The contents are—

1. The Psalms, according to the Peshitta version, with a marginal division into ܗܘ̈ܠܠܐ and ܡܪ̈ܡܝܬܐ. The missing portions are: Ps. iv. 8—x. 8; xviii. 20—39; and xxiv. 9 —xxix. 7. The short arguments prefixed to them are stated in the title (fol. 1 *b*) to have been composed by Theodore of Mopsuestia: [ܥ]ܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ [ܡـ]ܫܝܚܐ ܡܫ̇ܪܝܢܢ ܠܡ̣ܟܬܒ [ܙ]ܡܝܪ̈ܬܐ ܕܛܘܒܢܐ ܕܘܝܕ ܘܥܠܠܬ̈ܬ [ܕܦ]ܫܝܪ̈ܢ ܒܦܣܝܩ̈ܬܐ ܠܩܕܝܫܐ [ܡܪܝ] ܬܐܕܘܪܘܣ ܐܦܣܩܘܦܐ [ܕܡܦܣ]ܘܣܛܝܐ.

2. The Canticles, ܬܫܒ̈ܚܬܐ viz.

a. The first song of Moses. Fol. 143 *a*.

b. The song of Isaiah. Fol. 145 *a*.

c. The second song of Moses (Deut. xxxii. 1—21). Fol. 145 *b*.

d. The third song of Moses (Deut. xxxii. 21—43). Fol. 147 *b*.

3. Hymns and Prayers for various occa­sions, ܬܫܒܚ̈ܬܐ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܒܚܕܒ̈ܫܒܐ @[Compare Add. 14,675, and Add. 7156 (Forshall and Rosen’s Catalogue, p. 12).]@ viz.ܘܒܥܐܕ̈ܐ ܘܒܕܘܟܪ̈ܢܐ. ܘܐܦ ܒܟܠܗ̇ ܫܒܬܐ

a. Hymn for the night of any Sunday, by Narses, ܢܪܣܝ ܡܠܦܢܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ (sic) ܕܠܠܝܐ ܕܚܕܒ̈ܫܒܐ Fol. 149 *b*. Beginning: ܬܵܘܕܝܸ ܠܛܒܐ ܕܚܪܪ ܓܢܣܢ

b. Morning hymn ("the Song of Light") by Theodore of Mopsuestia, ܕܨܦܪܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܛܘܒܢܐ ܬܐܕܘܪܘܣ ܡܦܫܩܢܐ Fol. 150 *a*. Beginning: ܢܘܗܪܐ ܕܢܚ̣ ܠܙܕܝ̤̈ܩܐ

c. Morning hymn, by Narses, ܕܒܬܪܗ̇܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܢܪܣܝ Fol. 151 *a*. Begin­ning: ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܚܲܕܝ̤ ܠܐܪܥܐ ܘܠܫܡܝܐ.

d. The song of the three holy Children, ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܬ ܚܢܢܝܐ Fol. 152 *b*.

e. For Sunday morning, ܕܨܦܪܐ ܕܚܕܒ̈ܫܒܐ (the "Gloria in excelsis"). Fol. 153 *b*. Beginning ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪ̈ܘܡܐ.

f. The Nicene Creed: ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܬܠܬܡܐܐ ܘܬܡܢܬܥܣܪ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܢܝܩܝܐ ܡܕܝܢܬܐ Fol. 154 *b*.

g. A prayer, when they give the kiss of peace, at the celebration of the holy Eucha­rist, ܕܫܠܡܐ ܕܐܪ̈ܙܐ Fol. 155 *a*. Beginning: ܘܚܠܦ ܟܠܗܘܢ ܩܬ̈ܘܠܝܩܐ ܘܐܦܣ̈ܩܘܦܐ. ܘܩܫܝܫ̈ܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܲܩܝܵܡܐ ܟܠܗ ܕܥ̣ܢܕ ܡ̣ܢ ܟܢܘܫܝܐ ܕܥܕܬܐ.

h. At the celebration of the holy Eucha­rist, by Ephraim, ܕܐܪ̈ܙܐ܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ Fol. 155 *b*. Beginning: ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܠܟܐ ܣܓܝܕܐ̣. ܕܙܟ݂ܐ ܒܚܫܗ ܠܡܘܬܐ ܛܪܘܢܐ. ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐ̣ܫܬ݁ܘܕܝ̣ ܠܢ. ܚ̈ܝܐ ܚ̈ܕܬܐ ܡܠܟܘܬ ܪܘܡܐ. ܒܛܠ ܡܢܢ ܟܠ ܢܟܝ̈ܢܝܢ. ܏ܘܫ.

i. At the celebration of the holy Eucha­rist on festivals, by Yazdīn, @[Forshall and Rosen are wrong in supposing(Catalogue, p. 13) that Yazdīn,ܝܙܕܝܢ may be an error of the scribe for Yazīdād ܝܙܝܕܕ]@ ܕܐܪ̈ܙܐ ܕܥܐܕ̈ܐ܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܝܙܕܝܢ ܪܒܐ Fol. 156 *a*. Beginning: ܚܲܝܸܠ ܡܪܢ ܐܝ̈ܕܐ ܕܦܫ̣ܛܘ. ܘܫܩ̣ܠܘ ܩܘܕܫܐ ܠܚܘ̈ܣܝ ܚܘ̈ܒܐ. ܏ܘܫ.

j. At the celebration, of the holy Eucha­rist on ferial days, ܐܚܪܬܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܫܚܝ̈ܡܐ Fol. 156 *b*. Beginning: ܐܪ̈ܙܐ ܕܲܢܣ̣ܒܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܢܗܘܘܢ ܠܢ ܡܪܝ ܠܚܘܣܝ ܚܘ̈ܒܐ.

k. For the nocturn of Monday, by Ephraim, ܕܠܠܝܐ ܕܬܪܝܢ ܒܫܒܐ܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ Fol. 157 *a*. Beginning: ܐܬܦܢ ܥܠ ܨܠܘܬܐ ܕܥܒ̈ܕܝܟ ܦܪܘܩ[ـܢ.] ܘܩܒܠ ܒܥܘܬܢ ܘܦܢܐ ܫ̈ܐܠܬܢ.

l. For the nocturn of Tuesday, by Bar- saumā, bishop of Nisibis, ܕܠܠܝܐ ܕܬܠܬ ܒܫܒܐ܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܏ܐܦܣܩ ܕܢܨܝܒܝܢ Fol. 157 *b*. Beginning: ܠܐ ܣܦ̇ܩܝܢ ܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܟܠ ܕܒܗܘܢ ܕܢܘܕܘܢ ܠܐܝܬܘܬܟ ܐܝܬܝܐ ܡܬܩܢ ܟܠ.

m. For the nocturn of Wednesday, by Abimelech, ܕܠܠܝܐ ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ ܕܥ܏ܒ ܠܡܪܝ ܐܒܝ̣ܡܠܟ Fol. 158 *a*. See Add. 14,675, no. 2 *h*.

n. For the nocturn of Thursday, by Ephraim, ܕܠܠܝܐ ܕܚܡܫܒܫܒ[ܐ. ܕܥܒܝܕܐ] ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ Fol. 158 *a*. See Add. 14,675, no. 2, *i*.

o. For the nocturn of Friday, by John of the convent of Narses, @[Generally called John of Beth-Rabban. See Assemani, Bibl. Or., tom. Iii., pars 1, p. 72]@ ܕܠܠܝܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܠܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܢܪܣܝ Fol. 159 *a*. Beginning: ܫܘܒܚܐ ܠܛܒܐ ܕܒܝܕ ܚܘܒܗ ܓܠ̣ܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ.

p. For the nocturn of Saturday, by Ephraim, ܕܠܠܝܐ ܕܫܒܬܐ܀ ܠܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܪܒܐ Fol. 160 *b*. Beginning ܒܪܝܟ ܐܝܬܝܐ ܕܒܪܢ ܘܦܪܩܢ ܒܨܠܝܒܗ.

q. For the morning service or lauds of ferial days, ܕܨܦܪܐ ܕܝܘܡ̈ܬܐ ܫܚܝ̈ܡܐ Fol. 160 *b*. Beginning ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܗܢ ܘܠܟ ܬܘܕܝܬܐ ܥܒܘܕܢ.

r. At compline on Sundays, by Bābai the Great @[ See Assemani, Bibl. Or., tom., iii., pars 1, p. 88.] ܕܣܘ̈ܒܥܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ܀ ܠܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ@ Fol.. 161 *a*. Beginning: ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫ ܒܲܟܝܵܢܗ. ܐܫܘܐ ܠܣܓܘܕ̈ܝܟ ܕܢܩܕܫܘܢ ܠܫܡܟ.See Add. 14,675, no. 2, *k*, *a*.

s. A hymn to be used from the Annun­ciation to the Nativity, by Bābai the Great, ܕܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ܀ ܕܡܬܐܡܪܐ ܡ̣ܢ ܣܘܒܪܐ ܠܝܠܕܐ Fol. 162 *a*. Beginning: ܒܪܝܟ ܚܢܢܝܐ ܕܒܛܝܒܘܬܗ. ܦܪܢܣ ܚܝ̈ܝܢ ܒܢܒܝܘܬܐ.

t. Rogationary bymn, by Bābai bar Něsībnāyē, ܕܒܥܘܬܐ܀ ܕܥܒܝܕܐ ܠܡܪܝ ܒܒܝ ܒܪ ܢܨܝܒܢܝܵܐ Fol.. 163 *a*. Sec Add. 14,675, no. 2, *k*, γ.

u. Rogationary bymn, by Bar-saumā, bishop of Nisibis, ܕܒܥܘܬܐ. ܠܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܨܝܒܝܢ Fol.. 164 *a*. Sec Add. 14,675, no. 2, *k*, β.

v. For the Consecration of the Church, by Sergius the Persian (but see Add. 14,675, no. 2, δ), ܕܩܘܕܫ ܥܕܬܐ܀ ܠܡܪܝ ܣܪܓܝܣ ܦܪܣܝܐ Fol.. 164 *b*. Beginning: ܫܘܒܚܐ ܠܪ̈ܚܡܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܲܠܟ݁ܢ. ܘ܏ܫ.

w. At compline, by Abbā the Catholicus, @[See Assemani, Bibl. Or., t. iii., pars 1, p. 75.]@ ܕܣܘܒܥܐ܀ ܠܡܪܝ ܐܒܐ ܩܬܘ܏ܠܝ. Fol. 165 *b*. Beginning: ܫܘܒܚܠܟ (sic) ܡܪܝ ܡܐ ܛܒ ܐܢܬ. ܏ܘܫ.

x. Another, ܐܚܪܬܐ ܠܥܕ̈ܢܐ Fol. 166 *a*. Beginning: ܡܫܲܒ݁ܚܬ݁ ܡܪܢ ܘܠܟ ܝܵܐܐ ܠܡܲܣܩܘܼ ܫܘܒܚܐ ܟܠܝܘܡ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

4. ܟܪ̈ܘܙܘܬܐ or *conciones*, for several occa­sions; viz.

a. ܕܪܡܫܐ܀ ܕܟܠܝܘܡ Fol. 167 *a*.

b. ܕܣܘܒܥܐ Fol. 171 *a*.

c. ܕܠܠܝܐ ܕܟܠܝܘܡFol. 171 *b*. Imperfect.

5. ܩ̈ܠܐ ܕܣܗ̈ܕܐ or hymns addressed to the martyrs. Fol. 172 *a*. Imperfect. See Add. 14,675, no. 5.

[Add. 17,219.]

**CXCII.**

Four paper leaves, about 7 3/4 in. by 6, much stained and torn. There are 10 or 11 lines in each page. The writing is large and rather peculiar, probably of the xiiith cent. They contain—

Psalms cxlii. and cxliii. 1—12, according to the Peshitta version.

[Add. 14,738, foll. 2—5.]

**CXCIII.**

Paper, about 5 ¼ in. by 3 3/4, consisting of 258 leaves, most of which are more or less stained and torn, especially foll. 1—10, 181, and 203—258. The quires are now 25 in number. They arc signed with letters, at the top of the page, from ܐ to ܝܙ and from ܝܙ to ܝܢ (sic, fol. 253 *a*). Leaves are wanting at the beginning and end, as well as after foll. 80, 122, 155, 163, and 257. This volume is written in an inelegant hand of the xiiith or xivth cent., inclining to the Malkite type, and contains—

The Psalms, according to the Peshitta ver­sion, divided into καθίσματα, each κἁθισμα (ܩܬܝܣܡܐ) being subdivided into ܫܘܒ̈ܚܐ. (marked ܏ܫܘ). Ps. cxviii. is in three parts, to each of which other hymns and prayers arc appended; see foll. 189 *b*, 198 *a*, and 205 *b*.

The missing portions are: Ph. i. 1—5, xxxviii. 15—xxxix. 7, lxvi. 7—Ixviii. 22, xc. 11—xcii. 15, ciii. 8.—cv. 4, cxlv. 6— cxlix. 1, and exlix. 7 to the end. On fol. 146 *a* the scribe has passed at once from Ps. Ixxxii. 6 to Ps. Ixxxiii. 4, doubtless owing to a defect in the manuscript which he was copying.

[Add. 14,672.]

**CXCIV**.

A single paper leaf, much torn, contain­ing—

Psalms x. 8—xi. 1, according to the Peshitta version, written in an inelegant hand of the xiiith or xivth ccnt.

[Add. 17,257, fol. 79.]

**CXCV.**

Five paper leaves, about 6 3/8 in. by 4 7/8, slightly torn. There are 13 or 14 lines in each page. The writing is of the xiiith or xivth cent., with occasional Syriac vowels. They contain—

Psalms xxi. 7—xxv. 6, according to the Peshitta version.

[Add. 17,257, foll. 103—107.]

**CXCVI.**

Four paper leaves, about 7 in. by 5 1/8, written in double columns of 13 lines. The writing is neat and regular, of the xiiith or xivth cent. They contain—

Psalms xliv. 22—xlvi. 2, and xlviii. 8— xlix. 18, according to the Peshitta version.

[Add. 17,257, foll. 108—111.]

**CXCVII.**

Paper, about 6 1/2 in. by 4 7/8, consisting of 59 leaves, some of which are much torn, especially foll. 1—10, 58, and 59. The quires, signed with letters, were 13 in num­ber; but the first eight are now lost (with the exception of 4 leaves), and the ninth is imperfect. Consequently, there arc lacunae) after foll. 2, 4, and 10. The number of lines in each page varies from 16 to 19. This volume is written in a regular, though rather inelegant hand of the xivth cent., with nume­rous Syriac and Greek vowels ), ܰ, ܶ, ܺ, ܳ, ܽ, , , , , ,) and the points *ruhkkākh* and *kushshāi*. It contains—

1. The Psalms, according to the Peshitta version, Ps. cli. being added at the end, ܡܙܡܘܪܐ ܕܝܠܢܝܐ ܕܝܠ̣ܗ ܕܕܘܝܕ . The ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ are marked on the margins; and there is a farther division in the text into Services ( (ܬܫܡ̈ܫܬܐaccording to the usual canonical hours, commencing, in the present state of the manuscript, with

Vespers, ) ܬܫܡ̣ܫܬܐ(ܕܪܡܫܐ Ps. xcii— ciii. Imperfect. Fol. 10 *a*.

Compline, ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܥܕܢ ܨܠܘܼܬܐ ܕܣܘܼܬܪܐ Ps. civ.—cvii. Fol. 16 *b*.

First nocturn, ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܠܠܝ̣ܐ ܩܲܕܡܝ̣ܬܐ Ps. cviii.—cxvii. Fol. 24 *a*.

Second nocturn ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܠܠܝܐ ܕܬܪ̈ܝܢ Ps. cxviii—exxx. Fol. 31 *a*.

Third nocturn, ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܠܠܝܐ ܕܬܠܵܬܐ Ps. exxxi—cxliii. Fol. 43 *a*.

Fourth nocturn, ܬ܏ܫ̣ܡ ܕܠܠܝܐ ܕܐܪ̈ܒܥܐ Ps. cxliv.—cli. Fol. 51 *b*.

The missing portions are: Ps. i. 1—xxix. 3; xxxi. 22—xxxvii. 25; xxxix. 3—lxxxviii. 8; and xciii. 3—xcv. 11.

2. The Canticles; viz.

The first song of Moses. Fol. 56 *a*.

The song of Isaiah. Fol. 58 *a*.

The second song of Moses; imperfect at the end. Fol. 58 *b*.

On some of the Psalms there are Arabic notes, written by a later hand, of which the following, on Ps. cix., fol. 24 *b*, may serve as a specimen. %

"Take mustard-seed, and put it into a new earthenware pot, and fill it with water; repeat over it this psalm for three days; then pour it out before the door of thy enemy, and, by the permission of God, he will die."

[Add. 17,223.]

**CXCVIII.**

Paper, about 7 in. by 5 1/8, consisting of 142 leaves, a few of which are slightly stained; and soiled. Fol. 1 is much torn. The quires, signed with letters, are 15 in number, the last being imperfect. There are about 15 lines in each page. This volume is written in a good hand of the xivth cent., with numerous Greek and Syriac vowels, etc. Foll. 2—10 are a later addition of the xvith or xviith cent. The contents are—

q[T]q

1. The Psalms, according to the Peshitta version, with short arguments prefixed. The ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ are marked as usual. The margins contain numerous notes, a few of which arc in Arabic (e.g. fol. 24 *a*). Most of them are derived from the ܬܘܨܪ ܐܪ̈ܙܐ of Gregory Bar-Hebraeus, and refer to the pronunciation of words in the text, or to various readings of the Greek (ܝܘܢܝܐ , foll. 18 *b*, 24 *a* 26 *b*, 27 *b*, 30 *b*, etc.), Nestorian (ܢܣܛܘܪ foll. 21 *b* 23 *a*, *b*, 24 *a*, etc.), Karkaphensian (ܩܪܩܦܝܐ foll. 100 *b* 118 *b*), and Armenian (ܐܪܡܢܝܐ foll. 34 *a*, 62 *a*) versions. This copy contains Psalm cli. Subscription, fol. 134 *a*, ܫܠܡ̤ܘ ܡܙ̇ܡܘܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܒܢܘܗܵܪ̈ܐ ܐ̈ܠܨܝܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܐܘܨܪ ܐܪ̈ܙܐ ܥܠ ܐܝܕܝ ܟܬܒܐ (sic) ܐܰܠܝܻܠܐ ܘܒܲܣܝܐ ܘܣܲܪܥܘܛܐ ܘܣܝܵܢܐ ܕܟܠܢܫ.

2. The Canticles ; viz.

a. The first song of Moses. Fol. 134 *a*.

b. The song of Isaiah. Fol. 135 *b*.

c. The second song of Moses. Fol. 136 *a*.

d. The Nicene Creed. Fol. 139 *a*.

e. The "Gloria in Excellsis," ܬ܏ܫܒܘ ܕܐܬܡܲܠܠܬ݀ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟܐ ܒܝܘܡ ܡܲܘܠܕܗ ܕܡܪܢ ܘܫܲܡܠܝܗ̇ ܏ܩܕ ܐܬܐܢܐܣܝܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ Fol. 140 *a*.

f. An addition to no. e, beginning ܏ܘܡܲܐܩܦܝܢ ܬܪܥܐ ܕܪ̈ܚܡܝܟ ܠܐ ܬܚ̣ܘܕ ܒܐܦ̈ܝܢ ܡܪܝ. ܚ̈ܛܝܐ ܚܢܢ ܡܲܘܕܝܢܢ. ܐܬܪܚ̣ܡ ܥܠܝܢ. ܚܘܒܟ ܢܰܓ݁ܕܳܟ ܡܢ ܐܬܪܟ ܨܝ̈ܕܝܢ ܡܪܝ. ܕܒܝܕ ܡܲܘܬܟ ܬܬܒܲܛܠܝ ܡܝܬܘܬܢ. ܐܬܪܚܲܡ ܥܠܝܢ. Fol. 141 *a*.

g. The Lord's Prayer, ܘܡܐܩܦܝܢ܀ ܨܠܘܬܐ ܕܐܠܦ ܡܪܢ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ Fol. 141 *b*.

h. The song of the blessed Virgin. Fol. 142 *a*.

i. The Beatitudes; imperfect. Fol. 142 *b*.

On fol. 2 a there is a note in Arabic, stating that the book belonged to one Anton, the son of Shakūr, the son of Hannā, %; and another in Italian, *ad uso di Georgio d’ Antonio*, pro­bably a son of the preceding.

Fol. 1 is a torn leaf from a neatly written vellum manuscript of about the xiith cent. It contains on the verse the commencement of a dissertation on the Genealogies of our Lord: ܢܘܿܗܪܐ ܕܡܛܠ ܡـ . . . ܘܬ ܫܪ̈ܒܬܐ . . . ܡܫܝܚܐ ܕܢܚ̣ ܥܠ . . . ܟܢ . . . ܐܘܢ̈ܓܠܝܣܛܐ ܠܬܢܝ̇ܐ ܕܫܪ̈ܒܬܐ.

On the recto there is a coloured effigy of a saint.

[Add. 26,552.]

**CXCIX.**

A paper leaf, 6 1/4 in. by 4 3/8, containing Ps. lxxviii. 26—45, according to the Peshitta version, neatly written in a hand of the xivth cent., with some Syriac vowels and other points.

[Add. 17,257, fol. 112.]

**CC.**

A paper leaf, 6 1/4 in. by 4, containing— Psalms cxlix., cl., and cli. (ܙܥܘܼܪܐ ܐܝ̇ܬܝ ܒܐܚ̈ܝ ) and part of the first song of Moses, according to the Peshitta version, written in a band of the xivth or xvth cent.

[Add. 17,257, fol. 113.]

**CCI.**

Eight paper leaves, 6 1/2 in. by 4 3/4. The writing is neat and regular, of the xvth cent., with, occasional Greek and Syriac vowels. There are from 14 to 17 lines in each page. They contain—

Psalms iii. 8—xvi. 11, according to the Peshitta version. The ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ are marked on the margins, and the commencement of the Psalms for matins (ܬ܏ܫܡ ܕܨܦܪܐ. ܡܙ܏ܡ ܕ܏܏ܝܗ ) is also noted.

The name of the scribe was Simeon, as appears from the words in the ornamental device at the end of Ps xiv, ܨܪ ܫܡܥܘܢ ܕܘܝܐ

[Add. 17,257, foll. 95—102.]

**CCII.**

Seventeen paper leaves, about 6 1/8 in. by 4 1/4 taken from the original binding of Add. 25,878, of which manuscript they now form foll. 71—87. They are all stained and soiled. The quires, signed with letters (foll. 79 and 87), were 19 in number. There are from 9 to 18 lines in each page. The writing is by two hands (foll. 71—81 and 82—87) of the xvth cent., with numerous Greek and Syriac vowels. The contents are—

Portion of the Psalms, according to the Peshitta version, arranged for the services of the canonical hours (fol. 72 *a,* ܫܠܡ̣ܬ݀ ܡܪ܏ܡ ܩܕ݁܏ܡܝ ܕܨܦܪܐ܀ ܬܘܒ ܡܪܡܝܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܨܦܪܐ; fol. 84 a, ܫܷܠܡ̣ܰܬ݀ ܬܷ܏ܫܡܷ ܕܣܘܼܽܬܳܪܳܐ. ܘܨܰܠܰܘ ܥܠܰܝ. ܬܘܼܽܒ ܬܷܫ܏ܡܷ ܕܠܶܠ̣ܝܳܐArguments are, prefixed to the Psalms, some being added by later hands on the margins. On the margins of foll. 84—86 there are some Arabic- glosses.

The remaining Portion are: Ps. xiii. 5— xviii. 3; xxii. 7—20; xxvi. 11—xxvii. 4; xxxiii. 8—15 ; xxxvii. 35—40; xl. 2—6; l. 14—li. 11; lv. 22—lvi. 13; cviii. 1—cix. 22; cxviii. 6—32; and of the Canticles, Deut. xxxii. 17—29.

[Add. 25,878, foll. 71—87.]

**CCIII**.

Paper, 8 1/2 in. by 6, consisting of 298 leaves. The quires, signed with letters, are 30 in number. Each page is divided into two columns of 17 lines. This manuscript is written in a good, regular, Nestorian hand, with vowel points, etc., dated A.D. 1826, and contains—

The Psalms and Canticles, according to the Peshitta version, accompanied by an Arabic translation in Syriac characters, written in parallel columns. The ܗܘ̈ܠܠܐ and ܡܪ̈ܡܝܬܐ are marked on the margins. Ps. i. is preceded by a prayer. Title, fol. 4 *a*: ܥܲܠ ܚܲܝܠܹܗ ܕܡܵܪܢ ܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝ̣ܚܵܐ ܡܫܲܪܹܝܢ ܚ̄ܢܵܢ ܠܡܸܟܬ݂ܵܒ݂ ܙܡܝ̣ܪ̈ܬܹܗ ܕܛܘܒܵܢܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܡܲܠܟ݁ܐ ܘܲܢܒ݂ܝ̣ܵܐ. ܥܲܡ ܥܸ̈ܠܠܵܬ݂ܵܐ ܕܲܥܒܝܼܕܵܢ ܠܐܲܒ̣ܵܗܵܬ̈ܐ ܛܘܼܒ̣ܵܢ̈ܐ Subscription, fol. 282 *a* ܫܠܸܡ ܠܡܸܟܬܲܒ݂ ܙܡܝ̣ܪ̈ܬܸܗ ܕܛܘܼܒ̣ܵܢܵܐ ܕܵܘܝܼܕ ܥܲܡ ܥܸ̈ܠܠܬ݂ܗܝܢ ܘܩܵܢܘܿܢܲܝܗܹܝܢ ܕܗܵܘܿܝܢ ܒܡܸܢܝܵܢܐ. ܡܲܙܡܘܿܪܸ̈ܐ ܡܵܐܐ ܘܚܲܡܫܝܼܢ܀ ܘܗܘܼ̈ܠܵܠܐ ܥܸܣܪܝܼܢ܀ ܘܲܨܚܵܚܹ̈ܐ ܥܸܣܪܝܼܢ ܘܬܸܫܥܵܐ܀ ܘܡܲܪܡܝܬܐ ܚܡܫܝܼܢ ܘܲܫܒܲܥ܀ ܘܦܸܬܓܵܡܹ̈ܐ ܐܲܪܒܥܵܐ ܐܲܠܦܝܼ̈ܢ ܘܲܬܡܵܢܹܐ ܡܵܐ ܘܲܬܠܵܬ݂ܝܼܢ ܘܲܬܠܵܬܐ܀ ܘܣܸܦܪܹ̈ܐ ܚܲܡܫܵܐ܀ ܘܣܵܟ݂ܵܐ ܕܐܬ݂ܘ̈ܬ݂ܐ ܬܸܫܥܝܼܢ ܐܲܠܦܝܼ̈ܢ ܘܲܬܡܵܢܹܡܵܐܐ ܘܚܲܡܫܝܼܢ ܘܬܲܪ̈ܬܹܝܢ ܐܬ݂ܘ̈ܬ݂ܵܐ܀ ܡܵܪܝܵܐ ܫܒܲܥܡܵܐܐ ܘܲܬܠܵܬ݂ܝܼܢ ܘܲܬܪܹܝܢ܀ ܐܲܠܗܵܐ ܐܲܪܒܲܥܡܵܐܐ܀ ܡܸܛܠ ܡܵܐܬܹܝܢ ܘܲܬܡܵܐܢܝܼܢ. ܘܚܲܡܫܵܐ܀ ܡܘܼܫܹܐ ܫܬ݁ܐ܀ ܐܲܗܪܘܿܢ ܫܬ݁ܐ܀ ܝܲܥܩܘܿܒ ܥܹܣܪܝܼܢ ܘܐܲܒܥܵܐ܀ ܫܡܘܼܐܹܝܠ ܚܲܕ܀ ܒܸܢܝܵܡܹܝܢ ܬܪܹ̈ܝܢ܀ ܝܼܣܪܵܝܹܠ ܐܲܪܒ݁ܥܝܢ ܘܐܲܪܒ݁ܥܵܐ܀ ܓܝܹܪ ܚܲܡܫܵܐ܀ ܕܝܹܢ ܚܲܡܫܵܐ܀ ܘܕܲܥ ܕܠܲܝܬ݁ ܒܕܵܘܝܕ ܬܚܹܝܬ݂܀ ܐܲܝܟܲܢܵܐ ܕܠܲܝܬ݁ ܒܲܫܠܝܼܚܵܐ ܬܚܘܿܬ݂܀ ܬܚܘܿܬ݂ ܕܕܵܘܝܼܕ ܬܠܵܬ݂ܥܣܲܪ ܘܐܲܪܒ݁ܥܐ܀ ܡܹܟ݁ܝܹܠ ܘܲܥܕܲܡܵܐ ܠܥܵܠܡ.

q[T2]q

Then follows Ps. cli., ܬܘܼܒ ܡܙܡܘܿܪܐ ܕܝܠܵܢܵܝܵܐ ܠܕܵܘܝܼܕ ܠܒܲܪ ܡ̣ܢ ܡܸܢܝܵܢܐ ܘܲܒܡܸܕܸܡ ܡ̣ܢ ܨܚܵܚܹ̈ܐ ܡܸܫܬ݁ܟܲܚ Fol. 282 *b*.

The Canticles are: the first song of Moses, fol. 283 *b*; the song of Isaiah, fol. 285 *a*; the second song of Moses (Deut. xxxii. 1— 21), fol. 285 *b*; and the third song of Moses (Deut. xxxii. 21—43), fol. 287 *a*. The songs of Moses are each preceded by a prayer.

Next comes an index to the Psalms, alphabetically arranged ܦ݁ܲܗܪܲܣܗ̈ ܐܲܠܡܲܙܵܐܡܝܼܪ. Fol. 289 *a*.

Foll. 295 and 296 contain a note in Arabic, stating that this manuscript was written by the deacon Anton ibn Hormuz for the deacon 'Audīsh ibn Hormuz, at Mosul, A.D. 1826, when Leo (XII.) was Pope of Rome, Joseph V. patriarch of the Chaldaeans, and Basil, Joseph and Laurence metropolitans of Mosul.

ܩܕ ܢܓܙ ܢܣܟ݂ ܙܒܘܪ ܕܐܘܘܕ ܐܠܢܒܝ ܘܐܠܡܠܟ ܐܠܡܓ݂ܒܘܛ ܘܩܠܒ ܐܠܐܠܗ̇ ܐܠܝܚ ܡܥ ܐܣܒܐܒ ܐܠܡܙܐ ܡܝܪ ܒܐܠܬܦ݁ܨܝܠ ܘܐܠܩܘܐܢܝܢ ܐܠܡܪܬܒܗ̇ ܡ̣ܢ ܡܥܠܡܝܢ ܐܠܒܝܥܗ̇: ܦ݁ܝ ܫܗܪ ܐܠܡܒܐܪܟ ܐܕܐܪ܀ ܬܡܐܢܝܗ̈ ܥܫܪ ܡܢܗ܀ ܦ݁ܝ ܝܘܡ ܐܠܟܡܝܣ܀ ܦ݁ܝ ܐܣܒܘܥ ܐܠܬܐܠܬ ܡܢ ܐܠܨܘܡ ܐܠܟܒܝܪ܀ ܦ݁ܝ ܣܢܗ̈ ܐܠܦ݁ ܘܬܡܐܢܡܐܝܗ̈ ܘܣܬܗ̇ ܘܥܫܪܝܢ ܠܠܬܓܣܕ ܐܠܐܠܐܗܝ ܀ ܀ ܘܐܠܦ݁ܝܢ ܘܡܐܝܗ̇ ܘܣܒܥܗ̈ ܣܢܝܢ ܝܘܢܐܝܗ̇܀܀ ܘܩܕ ܐܢܟܬܒ ܦ݁ܝ ܐܝܐܡ ܣܝܕܢܐ ܐܠܟܠܝ ܐܠܩܕܐܣܗ̇ ܡܪܝ ܠܹܐܘܿܢ ܦܐܦܐܗ̈ ܪܘܡܝܗ̇ ܐܠܥܛ̇ܡܗ̇ ܟܠܝܦ݁ܗ̈ ܡܐܪ ܒܛܪܣ ܐܠܪܣܘܠ ܘܢܐܝܒ ܣܝܕܢܐ ܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ. ܘܦ݁ܝ ܐܝܐܡ ܡܐܪ ܝܘܣܦ ܐܠܟܐܡܣ ܦܬܪܝܟ ܐܠܟܠܕܐܢ ܘܡܐܪ ܒܐܣܝܠܝܘܣ ܘܡܐܪ ܝܘܣܦ ܘܡܐܪ ܠܘܪܢܣܝܘܣ ܡܛܐܟ݁ܝܢ ܐܠܡܘܨܠ. ܐܠܪܒ ܝܛܝܠ ܐܝܐܡܗܡ ܐܠܟ.

ܘܩܕ ܐܢܟܬܒ ܦ݁ܝ ܡܕܝܢܗ̈ ܐܠܡܒܐܪܟܗ̇ ܡܘܨܠ ܐܠܡܚܪܘܣܗ̇ ܐܠܡܒܢܝܗ̇ ܥܠܝ̄ ܓܐܢܒ ܫܛ ܐܠܕܓܠܗ̇ ܢܗܪ ܐܠܬܐܠܬ ܘܐܠܦ݁ܪܕܘܣܝ: ܐܠܪܒ ܝܬܒܬܗܐ ܦ݁ܝ ܝܡܝܢܗ ܐܠܩܘܝܗ̇:ܐܠܟ. ܘܩܕ ܟܬܒܗ ܐܠܥܒܕܐܠܕܠܝܠ ܐܠܚܩܝܪ ܐܠܕܝ ܠܝܣ ܒܡܣܬܚܩ ܐܢ ܝܕܟܪ ܐܣܡܗ ܦ݁ܝ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܐ ܠܐܓܠ ܐܠܩܐܪܝ ܚܬܝ ܝܬܪܚܡ ܥܠܝܗ̱ ܘܥܠܝ ܘܐܠܕܝܗܝ ܘܝܕܥܝ ܠܗܡ ܒܐܠܪܚܡܗ̇ ܘܐܠܡܓ݂ܦ݁ܪܗ̇ ܡܢ ܐܠܪܒ܀ ܫܡܐܣ ܐܲܢܛܘܢ ܐܒܢ ܗܸܪܡܸܙ ܐܒܢ ܫܡܐܣ ܥܝܼܣܝ ܐܒܢ ܫܡܐܣ ܗܸܪܡܸܙ ܐܒܢ ܝܘܼܣܸܦ ܐܒܢ ܐܲܣܘܲܕ܀ ܘܩܕ ܟܬܒܗ ܠܐܓܠ ܐܠܡܘܡܢ ܐܠܚܩܝܩܝ ܘܐܲܠܠܐܘܝܼ ܠܐܸܟܪܝܼܠܝܼܠܟܝܼ ܫܡܐܣ ܥܵܘܕܝܼܫ ܐܒܢ ܐܠܡܪܚܘܡ ܗܸܪܡܸܙ ܚܬܝ ܨܠܝ ܦ݁ܝܗ ܘܝܣܐܠ ܡ̣ܢ ܐܠܠܗ̇ ܐܠܪܚܡܗ̇ ܘܐܠܡܓ݂ܦ݁ܪܗ̇ ܐܡܢ.

ܒܪܝܟ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܠܕܪܕܪܕܪܕܪܕܪܕܪܕܪܕܪ̈ܝܢ.

Not a little trouble has been taken in ornamenting this volume. See in particular the devices on foll. 3 *b*, 283 *a*, and 294 *b*.

Fol. 296 *b* contains the Arabic sentence % “the fear of the Lord is the beginning of wisdom," written in a fanciful manner and interwoven with leaves and flowers. On fol. 297 *a* we find the words % "him who serves the Virgin, destruction shall never overtake," written in letters of gold on a black ground,

[Add. 15,443.]

**CCIV**.

Twenty vellum leaves, about 6 1/8 in. by 4 7/8, several of which are much stained and torn. The quires are signed with letters. There are from 12 to 17 lines in each page. The writing is of about the xiith cent. They contain—

Fragments of the Psalms, according to the Peshitta version, arranged as the first part of a Choir-book ; viz. Ps. i. 1—xxi. 7, lxxiv. 3—lxxxvi. 10, lxxxviii. 13—lxxxix. 19, and xcviii. 7—ci. 8. Title: ܥܠ ܚ̇ܝ̣ܠܐ ܘܣ̣ܘܝܥܐ ܕܠܝܬܝܘܬܐ ܘܫ̇ܘܼܝܬ (sic) ܒܐܘܣ̣ܝܐ: ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܩ̇ܕܝܫܐ: ܡ̇ܫܪܝܢܢ ܕܢ̇ܟܬܘܒ ܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܡ̇ܠ̣ܟܐ ܘܢ̇ܒܝܐ: ܟܬܦܐ ܩ̇ܕܡܝܬܐ.

[Add. 14,666, foll. 13—32.]

**CCV.**

Four vellum leaves, all much soiled and torn. There are 17 or 18 lines in each page. The writing is partly cursive, partly Estrangela, of the xiith or xiiith cent. They are—

A fragment of the first part ܐ of a Choir-book, containing Psalms ii. 6—x. 15, according to the Peshitta version. The verse of the last leaf seems to have been left blank by the scribe.

[Add. 14,666, foll. 33—36.]

**CCVI**.

A paper leaf, much torn, about 6 3/8 in. by 4 7/8. The writing is neat and regular, of the xiith or xiiith cent. It is—

A fragment of the first part of a Choir- book, containing Psalms xl. 6—xiii. 8, according to the Peshitta version.

[Add. 17,257, fol. 74.]

**CCVII**.

Twenty-one paper leaves, about 6 1/2 in. by 4 7/8, most of which are more or less stained and torn. The quires are signed with letters. There are from 13 to 15 lines in each page. The writing is large and regular, and dated A. Gr. 1559, A.D. 1248. They contain—

Portions of both parts of a Choir-book, comprising Psalms xlv.—lxxxii., which were chanted before the altar at the celebration of the holy Eucharist.

Of the first part ܐ there remain: Ps. xlviii. 5—xlix. 10; 1. 23—lv. 12; lxi. 2— lxvi. 11; lxix. 17—lxxi. 15; lxxvi. 2— lxxvii. 10; and lxxx. 10—lxxxi. 11.

The second part ܒ commences on fol, 12 *b* with the illuminated and gilded title ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ Of it there remain: Ps.xlv. 1—xlvi. 5; xlviii. 3—lvi. 9; and lxxxii. 6—8.

On fol. 21 *a* there is a note, giving the date, and saying that this manuscript was written by a "feeble old man," aided by Rabban Habīb. The scribe seems therefore to have been the same Bacchus who wrote Add. 17,256.

ܫܠܡ̣ܘ ܐܝܟ ܒܟܬܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ ܩܕܝ̈ܫܐ ܕܒܕܝܪܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܡܙܡܪܝܢ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ ܒܥܕܢܐ ܕܩܘܪܒܐ. ܕܩ̇ܪܐ ܢܨ̇ܠܐ ܥܠ ܣܒܐ ܡܚ̣ܝܠܐ ܕܣ̣ܪܛ ܘܥܠ ܪܒܢ ܚܒܝܒ ܕܥ̇ܕܪ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ. ܗ̈ܘܝ ܗܠܝܢ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܢ̇܏ܢܛ ܕܝ̈ܘܢܝܐ ܢܟܝ̈ܠܐ.

[Add. 17,257, foll. 1—21.]

**CCVIII.**

Paper, about 9 3/8 in. by 6 3/4 consisting of 82 leaves, some of which are much stained and torn, especially foll. 1, 30, 35—39,43— 47, and 74—82, whilst others have been repaired at a comparatively early period. The quires, signed with letters, were probably 11 in number; but the first is lost, and of the last two only a few fragments remain. There are, besides, lacunae after foll. 37 and 46. Each page has 15 lines. This manuscript is written in a large, regular character, dated A. G. 1562, A.D. 1251, and contains—

The first part of a Choir-book, comprising the Psalms and Canticles, according to the Peshitta version. The Psalms are not numbered or distinguished by headings, but the ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ are rubricated in the text (e. g. foll. 3 *b*, 6 *a*, etc.). The commencement of each versicle is marked by the letter ܐ, and the versicle is divided by ܗ (ܗܠܠܘܝܗ)

There are now missing: Ps. i. 1—xx. 5; large portions of Ps.lxix.—lxxiv., and lxxx.— lxxxvii.; Ps. cxviii. 170—176; and the greater part of Ps. cxix.—cl., as well as of the Canticles.

For the date, etc., see no. CCIX., which is bound up with it.

[Add. 17,256, foll. 1—82]

**CCIX.**

Paper, about 9 3/8 in. by 6 3/4, consisting of 50 leaves (Add. 17,256, foll. 83—132), some of which are stained and torn, especially foll. 83, 93, 94, 103, 104, 131, and 132. The. quires, 11 in number, are, signed with letters, and also with Coptic, ciphers at the top, (fol. 84 *a*, %; fol. 94 *a*, %). The first six have been lost, with the exception of a single loaf. The writing, date, etc., are the same as of the preceding number, of which this manuscript is—

The second part; and accordingly the commencement of each verse is marked by the letter ܒ Ps; i. 1—lxxxiv. 11 are wanting, with the exception of part of Ps. xxxii. and xxxiii. (fol. 83). The Canticles are complete, viz., the first song of Moses, fol. 126 *b*; the song of Isaiah, fol. 127 *b*; and the second song of Moses, fol. 128 *a*.

On fol. 131 *a* there is a note, stating that the two parts of this Psalter were written, A. Gr. 1562, A.D. 1251, in the convent of S. Mary Deipara, by a monk named Bacchus, when Ignatius was patriarch of Antioch @[Ignatius II. See Assemani, Bibl. Or., t. ii. P. 371; Le Quien, Oriens Christ, t. ii., col. 493.]@ and Athanasius of Egypt. @[See Renaudot, Hist. Patr. Alexander., p. 599; Le Quien, Oriens Christ., t. ii., col. 493.]@ ܫܩ̣ܠܬ݀ ܣܟܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܦܠܓܘܬܐ ܬܪܝܢܝܬܐ ܕܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܡܲܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܥܡ ܚܒܪܬܗ̇܀ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡ̈ܫܡܐܐ ܘܐܫ̈ܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝ̈ܘܢܝܐ ܢܟ̈ܝ̣ܠܐ. ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܒ܏ܝܘ ܝܘ̈ܡܬܐ ܒܐܝܠܘܠ ܝܪܚܐ܀ ܒܝܘ̈ܡܝ ܩܝ̈ܘܡܐ ܕܥܕܬܐ. ܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐܐ ܘܡܪܝ ܐܬܢܐܣܝܘܣ ܏ܦܛܪ ܕܡܨܪܝܢ܀ ܐܬܟ̈ܬܒܝܢ ܕܝܢ ܗ̣ܝ ܘܚܒܪܬܗ̇ ܒܕܝܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܝ̇ܠܕܬ ܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܣܵܘܪ̈ܝܐܐ ܕܒܡܕܒܪܐ ܕܡܨܪܝܢ ܐܘܟܝܬ ܬ݀ܩܠ ܠܒܐ܀ ܟܬ݂ܒ ܕܝܢ ܣܒܐ ܡܚܝ̣ܠܐ ܘܡܠܸܐ ܡ̈ܘܡܐ ܘܚܒܪ̈ܬܐ ܕܫܡܗ ܒܐܟܘܣ. ܠܗ̇ ܠܕܝܪܐ ܕܐܡܝ̣ܪܐ܇ ܐܟܡ̇ܢ ܕܢܫ̇ܡܫܘܢ ܘܢܙ̇ܡܪܘܢ ܒܗܝܢ. ܘܢܨ̇ܠܘܢ ܥܠܘܗܝ ܘܥܠ ܐܒ̈ܗܘܗܝ. ܏ܘܫ. ܘܐܢܬܘܢ ܐܒ̈ܗܝ ܘܐܚ̈ܝ܆ ܦܠܓܐ ܚܲܝܠܬܢܝܬܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܕܕܝܪ̈ܝܐ ܢܟ̈ܦܐ ܘܩ̈ܕܝܫܐ: ܘܝܚ̈ܝܕܝܐ ܒܚܝ̣ܪ̈ܐ ܘܐܟܣ̈ܢܝܐ ܫܪܝܪ̈ܐ. ܥܡ ܪܝܫܕܝܪܐ ܡܝܩܪܐ. ܡܬܚ̇ܢܢܢ ܐܢ̣ܐ ܟܕ ܡܬܓ݁ܪܓܚ ܐܢ̣ܐ ܩܕܡܝܟܘܢ. ܕܠܐ ܬܥܕܠܘܢܢܝ ܡܛܠ ܡܚ̣ܝܠܘܬܐ ܕܟܬܝܒܬܐ. ܡܛܠ ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܚܲܝܠܐ ܠܐ ܒ݁ܨܪܬ ܐܠܗܐ ܣ̇ܗܕ. ܡܛܠ ܕܣ̇ܓܝ ܡܚ̣ܝܠ ܐܢܐ ܡܢ ܣܝܒܘܬܐ ܘ̈ܐܝܕܝ ܗܐ ܪ̈ܥ[ܠܢ] ܘܟܘܪ̈ܗܢܐ ܐܡ̈ܝܢܐ ܗܐ ܬܟ݁ܒܝܢ ܥܠܝ. ܘܟܠܝܘܡ ܡ̇ܘܬܐ ܫ̇ܐܠ [ܐܢܐ.] ܘܒ̇ܥܐ ܐܢ̣ܐ ܡܢ ܛܝ̈ܒܘܬܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܡܨ̈ܥܝܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܠܝ . . . ܕܟܒܪ ܒܨ̈ܠܘܬܟܘܢ ܚ̇ܐܢ ܠܝ ܘܡܚܲܣܐ ܠܝ܀ ܘܗ̇ . . . ܘܦܪܘܫܘܬܐ ܡܨ̇ܠܐ ܥܠܝ. ܐܦ ܗܘܼ ܢܬܚܣܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. . . ܥܠ ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ. ܘܥܠ ܐܚܐ ܕܝܠ ܪܘܚܢܝܐ ܪܒܢ ܚ[ܒܝܒ]. . . ܐܚܐ ܕܝܠܝ ܕܡ̇ܢܝܐ ܪܒܢ ܣܪܓܝܣ ܕܥܢ̣ܕ. ܘܨܲܠܘ ܥܠ . . . ܪܒܢ ܐܫܥܝܐ ܕܥܢ̣ܕ ܕܗ̣ܘ ܐܠܦܢܝ ܐܠܗܐ ܢܚ̇ܣܐ ܠܢܦܫܗ [ܐܡܝܢ.]

Foll. 131 *b* and 132 contain Ps. Ii., written in an inelegant hand of somewhat later date.

At the commencements of the ܡܪ̈ܡܝܬܐ, in both parts of this Choir-book, there are interlaced ornaments, highly coloured with different paints; e.g. foll. 3 *b*, 19 *a*, 32 *b*, 89 *a*, 96 *a*, 108 *a*, etc.

[Add. 17,256, foll. 83—132.]

**CCX.**

Paper, about 6 3/4 in. by 5 1/8, consisting of 30 leaves, some of which are stained and torn, especially foll. 1, 8, and 27—30. The quires, signed with letters, were 7 in number, but leaves arc now wanting at the beginning and end, as well as after foll. 1, 18, 26, and 27. There are from 17 to 21 lines in each page, This volume is written in a good, regular hand of the xiiith cent., and contains—

Portions of the first half of a Choir-book, comprising the Psalms, according to the Peshitta version. They are not numbered or distinguished by headings, but the ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ are marked both in the text and on the margin. The versicles are also divided by the letter (ܗܠܠܘܝܗ) ܗ in red ink.

The missing portions are: Ps. i. 1—xxii. 24; xxv. 5—1. 14; xc. 10—xciii. 3; cx. 2— cxvii. 24; cxviii. 50—exxxviii. 4; and cxlvii. 16 to the end.

[Add. 17,222.]

**CCXI.**

Five vellum leaves, about 5 1/2 in. by 4 1/4, with from 17 to 19 lines in each page. The writing is rather inelegant, of the xiiith cent. They contain—

A portion of the first part of a Choir-book, comprising Psalms xlvi. 5—lx. 6, according to the Peshitta version. The Psalms are numbered, the ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘ̈ܒܚܐ marked, and the versicles divided as usual by ܗ

[Add. 14,524, foll. 7—11.]

**CCXII.**

A paper leaf, much torn. The writing is inelegant, of the xiiith cent. It is— .

A portion of the first part of a Choir-book, comprising Ps. xiv. 1—6, according to the Peshitta version. Title, on the verso: ܥܠ ܚܲܝܠܐ ܘܣܲܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡ̇ܫܪܝܢܢ ܕܢܟ̣ܬܘܒ ܦܠܓܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. The recto contains some short hymns, in a different hand.

[Add. 17,257, fol. 80.]

**CCXIII.**

A paper leaf, slightly torn, about 6 1/2 in. by 5. The writing is good and regular, of the xiiith cent. It is—

A portion of the second part of a Choir- book, containing Psalms lv. 16—lvi. 13, according to the Peshitta version. Instead of ܗ, there is written in some places ܗܠܠܘ.

[Add. 17,257, fol. 75.]

**CCXIV.**

Paper, about 6 7/8 in. by 5 1/4, consisting of 52 leaves (Add. 17,257, foll. 22—73), most of which, are more or less stained and torn. The quires are signed with letters. The number of lines in each page varies from 11 to 15. This manuscript is written in a rather inelegant hand of the xiiith or xivth cent., with a few Greek vowels, and comprises—

Large portions of the second part of a Choir-book, containing the Psalms, according; to the Peshitta version. We have here: part of Ps. xvii.; xxiv. 4—xxvi.12; xxviii. 2— xxxi. 7; xxxii. 2—xxxiv. 2 ; xxxv. 20— xxxvii. 20; xii. 4—xliv. 2; xiv. 13—xlvii. 1; xlviii. 13—xlix. 18; li. 15—liii. 1; lv. 9— lvi. 2 ; lix. 5—Ixii. 10; lxv. 1—lxviii. 4 ; lxviii. 26—lxix. 34; lxxi. 12—xcv. 3; xcviii. 9—cii. 22; civ. 24—cv. 12; cviii. 2—cxviii. 24; and cxviii. 61—87.

The ܡܪ̈ܡܝܬܐ and ܫܘܒ̈ܚܐ are marked, and the verses divided by ܗ. The commencements of the various daily services are also rubricated in the text; viz. fol. 23 *b*, ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܬܠܬ ܫ̈ܥܝܢ ܕܟܠܝܘܡ; fol. 40 *b*, ܕܬܫ̈ܥ ܫ̈ܥܝܢ; fol. 53 *b*, ܕܪܡܫܐ ܕܟܠܝܘܡ; fol. 72 *a*, ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܠܠܝܐ.

[Add. 17,257, foll. 22—73.]

**CCXV.**

Three paper leaves, all much torn. The writing is of the xiiith or xivth cent. These are—

Fragments of the second part of a Choir-book, containing Psalms cxiv. 18—cxvii. 5, cxviii. 129—160, and part of the second song of Moses, Deut, xxxii. 8—24, according to the Peshitta version.

[Add. 17,257, foll. 76—78.]

**CCXVI.**

A paper leaf, much torn. It is—

A fragment of the second part of a Choir-book, written in a good hand of the xivth cent., containing Psalms cxxxix. 4—cxlii. 3, according to the Peshitta version.

[Add. 17,257, fol. 81.]

**CCXVII.**

Paper, about 6 1/4 in. by 4 3/4, consisting of 48 leaves (Add. 14,723, foll. 66—113), some of which are much stained and torn, especially foll. 66—69, 86—94, 101—103, 108, 112, and 113. The quires, signed with letters, were at least 15 in number; but the first nine are altogether lost, and there is a lacunae after fol. 103. Each page has from 16 to 20 lines. This manuscript is written in a rather inelegant hand of the xiiith cent., with numerous Greek vowels, and contains—-

The Psalms proper for the several daily services, according to the Peshitta version, accompanied by certain prayers; viz.

1. Morning prayer, ܕܨܦܪܐ imperfect at the beginning. Fol. 66 *a*. Pss. xv., xvi., xix., xxvii., and cxlii.; ܣܓܕܬܐ ܕܨܦܪܐ, beginning ܫ܏ܘ ܠܟ ܡܕܢܚܗ ܕܢܘܗܪܐ, fol. 69 *a*; prayer, fol. 69 *b*.

2. Terce, ܕܬܠܬ ܫ̈ܥܝܢ. Fol. 70 *b*. ܣܓܕܬܐ ܕܬܠܬ ܫܥ̈ܝܢ, beginning ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܚܲܝܠܬܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܫܘܝܬ ܠܡܚܝܠܘܬܢ, fol. 70 *b*; prayer of Gregory (Theologus), ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ, fol. 71 *a*; Pss. xx., xxiii., xxiv., xxv., xxvi., xxix., xxx., xxxiv., xii., xliii., xlvi., and xlvii.; prayer of Philoxenus of Mabug, fol. 78 *b*.

3. Sext, ܕܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ. Fol.79 *a*. Prayer, beginning ܚܘܼܣ ܥܠܝ ܓܒܘܠܝ fol. 79 *a*; Pss. liv., 1 vii., lxi., lxv., lv., xlviii., lxxxiv., lxxxv., lxxxvi., lxxxvii., xei., and xeiii.; prayer of Abraham Kīdūnāyā, @[See Assemnai, Bibl. Or., t. i., p. 366, note 1.]@ ܐܒܪܗܡ ܩܕܘܢܝܐ, fol, 86 *b*; ܣܓܕܬܐ ܕܦܠܓܗ ܕܝܘ܏ܡـ, beginning ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ, fol. 87 *a.*

4. None, ܨܠܘܬܐ ܕܬܫ̈ܥ ܫ̈ܥܝܢ. Fol. 87 *a*. Prayer of Macarius the Egyptian, ܐܒܐ ܡܩܪܝܣ ܡܨܪܝܐ, fol. 87 *a*; Pss. xcvi., xcvii., xcviii., xcix., c., ei., ex., cxi., cxii., cxiii., and cxv.; prayer, beginning ܐܘ̄ ܕܛܥܡ ܡ̣ܘܬ (sic) ܒܬܫܥ ܫ̈ܥܝܢ, fol. 92 *b*; another, beginning ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܕܚܝ̈ܠܘܬܐ ܘܕܟܠܗ̇ ܬܫܒܘܚܬܐ, fol. 94 *a*.

5. Vespers or Evening Prayer, ܨܠܘܬܐ ܕܪܡܫܐ. Fol. 94 *a*. Prayer of Basil, ܡܪܝ ܒܣܝܠܝܘܣ, fol. 94 *a*; Pss. xxxv., xxxviii., xxxix., xl., xxxi., xlviii., lxxi., xxviii., cxvii., cxl., and cxviii. 105—112. Imperfect.

6. Compline, ܕܣܘܬܪܐ, is lost.

7. First nocturn, ܕܬܫܡܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܠܠܝܐ. Fol. 104 *a*. Prayer, beginning ܐܥܝܪ ܕܡܟܘܬܢ ܡܢ ܛܘܒܥܐ ܕܚܛܝܬܐ, fol. 104 *a*; Psalm cxviii.; prayer of Isaiah the Prophet, ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ, fol. 110 *b*.

8. Second nocturn, ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܠܠܝܐ. Fol. 111 *a*. Prayer of Isaac of Nineveh, ܡܪܝ ܐܝܣܚܩ ܕܢ̈ܝܢܘܐ, fol. 111 *a*; Pss. cxix., cxx., cxxi., cxxii., cxxiii., cxxiv., cxxv., and cxxvi. Imperfect.

[Add. 14,723, foll. 66—113.]

**CCXVIII.**

Paper, about 5 7/8 in. by 4, consisting of 114 leaves, many of which arc much soiled and torn, especially foll. 1, 9, 11, 18, 36, 40—42, 50, 51, 55—60, 91—97, 100, 113, and 114. The quires, signed with letters, arc now 12 in number; but leaves are wanting after foll. 8, 10, 97, and 106, as well as at the end. There are from 7 to 11 lines in each page. The first eight leaves arc written in a neat, regular hand of the xivth or xvth cent., with many Greek and Syriac vowels; but the rest, though of the same date, arc very badly written. This manuscript contains—

The Psalms proper for the several daily services, according to the Peshitta version, following the use of the Egyptian monks in the desert of Scete. Title, fol. 1 *b*. . . ܡܫ̇ܪܝ[ܢܢ ܕܢܟܬ݂ܘܒ ܫܒܝܻܬܐ ܕܡ̈ܙ܏ܡ ܡ̈ܛܟܣܐ ܠܥ̈ܕܢܐ ܕܨ̈ܠܘܬܐ ܐܝܟ ܛܘܼܟܳܣܳܐ ܕܐܝܓܘ̈ܒܛܝܐ ܕܒܡܲܒܪܐ ܕܐܣܩܻܝܛܝ.

1. Morning Prayer, ܬܫܡ̣ܫܬܐ ܕܨ̇ܦܪܐ. Fol. 1 *b*. Prayer of S. John the Baptist, ܨܠ̇ܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܡܲܥܡܕܢܐ, fol. 1 *b*; prayer of Severus of Antioch, ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܝ ܣܐܘܪܝܘܣ, fol. 2 *b*; Pss. i., ii., iii., iv., v., vi., viii., xi., xii., xiii., xv., xvi., xix., xxvii., and cxlii. Imperfect.

2. Terce, ܨܠܘܼܬܐ ܕܬܠܵܬ ܫ̈ܥܝܢ Fol. 28 *b*. Prayer of Gregory (Theologus),ܨܠܘܼܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ. Fol. 29 *a*; Pss. xx., xxiii., xxiv., xxv., xxvi., xxix., xxx., xxxiv., xii., xliii., xlvi., and xlvii.; prayer of Philoxenus, ܨܠܘܼܬܐ ܕܡܪܝ ܦܝܠܠܘܟܣܝܢܘܣ fol. 52 *b*.

3. Sext, ܨܠܘܼܬܐ ܕܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ. Fol. 55 *a*. Prayer of Abraham Kīdūnāyā, ܨܠܘܼܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܩܝܕܘܢܝܐ, fol. 55 *a*; Pss. liv., lvii., lxi., lxv., Iv., xlviii., lxxxiv., lxxxv., lxxxvi., lxxxvii., xci., and xciii.; a prayer, fol. 79 *a*.

4. None, ܨܠܘܼܬܐ ܕܬܫ̈ܥ ܫ̈ܥܝܢ. Fol. 84 *b*. Prayer of Isaiah of Scete, ܨܠܘܼܬܐ ܕܐܒܐ ܐܫܥܝܐ ܠܘܩܒܠ ܟܠ ܢܣܝ̈ܘܢܺܝܢ, fol. 84 *b*; Pss. xcvi., xcvii., xcviii., xcix., c.,ci.,cx., cxi., cxii., and cxv.; a prayer, fol. 99 *a*. Imperfect.

5. Vespers, ܨܠܘܬܐ ܕܪܡܫܐ. Fol. 105 *a*. Prayer of Basil, ܨܠܘܼܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܣܝ̣ܠܝܘܣ, fol. 105 *a*; Pss. xxxv., xxxviii., xxxix., and xl. Imperfect.

On fol. 105 *a*, the scribe has recorded his name, Domitius: ܨܠܘ ܥܠ ܕܝܡ̣ܛ ܚܛܝܐ ܘܠܲܠܐ ܘܣܲܟܠܐ ܘܦܲܛܥܐ ܘܓܥ̣ܝܛܐ ܘܓܥ̣ܝܨܐ ܕܣܪܛ܀

[Add. 17,221.]

q[U]q